

1 f BGC 1948
 2 f n... { o
 3 f :I ...
 3 f K%4 { ,, n
 5 f W { &
 6 f BANI { AM
 7 f %ZSA { O
 8 f i { +f
 8 f 'Wà { %o
 10 f 'Yö { EÖ
 13 f Yè { Vds
 13 f h• SARS { {
 14 f G yB { 6CE
 16 f WTVS { AM
 17 f hō
 18 f hō { s;
 18 f hf eö { ø
 19 f nI
 19 f zHe
 lg"
 20 f hō
 21 f %hpi
 22 f hō
 37 f)n
 84
 40 f)8- :BI)K
 8ū
 40 f 1945 BCab! { 8Y
 E
 40 f h
 { ?4
 44 f a:VZm
 45 f -Q
 45 +m÷

2004 3 1
 North America Nankai 1948 Alumni Association
 928 Franklin Street #522
 Oakland, CA 94607
 (510) 465-2606 (510) 465-6158
 www.nankai1948.com www.nankai48.cn ()
 hengtao@aol.com () hstao@hotmail.com ()

金相之聚—2004年

@EA 1948

hsm

3115 G : 59 @ D
 a• h @ 5ž M ' o ¶ ZB i GC
 sÄ & Ÿ D † G 2. 9,)E
 ņ 'uo Û F(> ZZ P
 a'@115 E
 #J " 48 MK " K 1Y Wcs"
 h6 † i ü u, ņ 1é ‹ Ø ± †
 ° 1- cp Ÿ H5 1 H½ † 4† m LÊ
 bF1 2004 E rm i 100 L Å 2
 /ce & %† è Å ô ù 1 I z R
 i- zç f W Ä & † 2 gÀ ā I
 z Ri D X Ä TM v" Ø D ä p-
 48 Mü [4bÍ 2003 £ 12' 10² E IXb K
 " B u, c Cw ü +À dB Ÿ zM Mß
 Ô gÀ " hö & À 4 " H" zM Ä
 1f E z + s# † ä † Ux KR †
 " u, Ä Ü ō Ÿ 1 ,, † Ä
 Û tñ 1 p " P S G1 S k †
 há ð 9z 3 31 â ç i [Bð w'
 15 1 é ð ā #” i † Ÿ W1 Xce
 48 M- " #ce & ç f #ce M-
 † \$ ņ W uÖ ū M ç " 1¼ ce
 & 100 LÅ ; UxK † Hf m
 @k1 f ce
 @K 1 † š
 +• K|_____hE K 2004 £ È † rE 1948
 MÜ K
 2• Kš _____ rm † uh Sô
 ?• KZ _____ š 2004 £ 10' 14 20²
 • K f È E RM- ¼ 1
 LL I† E u ô Iu hS ð ³ I v#v
 Ø¹ 1? y%o ?! xDš
 #+xD š 10' 13 ð)- 10' 14 † 16š
 1. f 2² š ü 4dD 1 â " é Ä
 L° " wo e XE , 75 i -

2. P Ri #R i v#v- -
 #2xD š 10´ 17² 20²
 1. õ È rÉ À Rf 17±
 ß
 2. Ué A% ° 18 ± UÅ %b oh5È z
 ① " zZ A% ② -
 3. # Ä ° 19 ± Ä Z Hò •
 ñ B UÀ U ö ê £ "" Ö NÜ Ä
 ③ H" ñ -
 4. v#v - #R f 20±
 5. + p ° 20 Y ±
 ß
 1. . (Æ ° 20 ± ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨
 ö12 " ⑩% " ⑪GÝ " n G"
 ⑫ ' ê Ê " Ê ⑬ « Ì z fp
 % nÆ /⑭ W ⑮5-
 2. ⑯2 ⑰ SZP⑱ Vp⑲ {
 ⑳ \$ ㉑
 3. ?y < š S š ㉒ Ò Ä • A ê • • Up -¼
 a⑳ Lö @±
 v• RD 1f š
 1. õ K u, " ⑳ 3 L 200f D" M-
 ㉓L 100 200• • Llü ±" aKZ tl
 C ㉔ Lš š ㉕
 2. ç Ši 48Ñ
 3. ㉖ ç M¥ -
 4. õ K 1M4 g LD4 " .D4 " :
 B13 ㉗ -!- ㉘ :ÄM -" .e"
 ⑰ -
 : K14 ㉙ E E À 2004 È ㉚ É 48
 Mü U K Ä 4Á ㉛ 7ù 4 .3 ç- +3
 Z4I " Ä 4@{ í • ㉜ • ³ • ④ • ⑤
 ce.!, 4" ä ` -
 • ㉝ Öš 48 Mz㉞ " ㉟ « äu
 ; ㊱ al ㊲ ä & ㊳ î ㊴ mÄ
 † hö K" î Ä 4-
 6• ㊵ ㊶ Á ㊷M Ä ㊸ 2004
 ㊹ Đ ,f -• lh 1 " H ㊺
 ㊻ £ 7Ä È 75 #4 , É
 0• ㊼ à ㊽ ㊾ ㊿ u,
 ㊿ Đ ZK S " "
 < ㊿ ㊿Ä- ¥ s š
 äí ,š / °

7ñ • m̂ 11 Æ7X ¼ -2-3
 aš 400013 =é š 023± 63519794
 šî š rÔ
 ? š ù • ① ā X ¼ 18 22-1
 aš 401147 =é š 023± 67535390
 ②, û ä
 2004 £ 2´ ③ ,L 8,3Ü ④ ,/
 ⑤ ⑥ í s• ¥ s- M ñ , 8,3 -
 7\$- ⑦ ⑧š
 Heng S. Tao
 928 Franklin Street #522
 Oakland, CA 94607
 Tel: (510)465-2606 ~ Fax: (510)465-6158
 E-mail: hstao@hotmail.com
 3´ 1 ⑨ #w V' /è rÔ M\$
 ⑩
 E|⑪m S S
 ⑫ ´
 zIBç ㉗ rÀ ì E\$€ " b ㉘ • 6 £
 ´ t - È 1~ Y= é •" k1 UB
 ㉙À â ㉚ç ㉛ r3Á m ö ㉜1Y ÷ > -
 • p ± -" ㉝ ㉞ B ç rÀ « ESÈ
 " t ㉟ 1927 £ - + ㊱ " š M ㊲À ㊳
 ㊴' X)«E- > + ㊵ 1929 £ 10´
 17 ㊶À ㊷E- ㊸, •
 ㊹ j T -o c õ 7 ÍO ú ㊺Wî ㊻ ñ
 B ç ㊼ rÀ ㊽ F È 1 ㊾ z 1 U
 À = . ㊿ Ä ㊿ ㊿ 2~ š ẽ1
 R i —ñ" a Bç rÀ -1 R i p+"
 J5=. Ä p-
 •MV U n ㊿M L ä² " ㊿M ㊿ r
 m, Í ㊿À 1 Ä v c +! ㊿
 +š
 ㊿± À 4 a b « E š ㊿ä ㊿M Æ
 ,, • 5 |À ㊿ I Æ ,É e3- @ { `
 W" ㊿ À D ㊿ Á %o ![4 ㊿
 ` -
 2± 7 67 ㊿À ㊿oj ç ㊿Á J
 1 U À ㊿U Ä ㊿ ㊿ ㊿ r ㊿ +£ "v
 Á J 7 S à -㊿ Ä ㊿ ㊿ f"
 î à ā ³, š M=. ㊿ Z" ㊿m

? 4T (~ÈÔÉ)2 ièÍ
 £ À p v É ! à v ÌÈ Èà L ÿ
 1 2 š° 1±x1Í £ ÌÈ L 1š ° 2±
 r m , a y ÌÈ XD à iû + iè
 û > a y ÌÈ XD ìh v ì ŠM Æ Ø
 a y Ö h XD ìh , ì m •Ã Ó Æm
 " Æ I Æ S > a y Ö h XD à ÆU fœ
 Ð —+ U ... z zXÄË" > ÿÀ p 1`
 % 9 M Æm ì 3 "À p [4 « I" % 7
 À p v 1® ì- ÿf Æ UfC Æ "•
 À p ÷ 4 " UÀ è -B- Æ Æ
 ÆÄ -
 °± — 4! " ìvr - 4 —
 v± § ÌÈ y š Æ Ô Æ - % 9 î
 qyÉ r ša -
 ;± 4 ÌÈ § š â - ì U n a
 š - ù 4 ì 9 r' Æ â 9 " ÆÄ
 q 1 3 I - ù Æ 3 b 1 f 1 ÌÈ
 äGÐ 1500 -á u -
 °± 4 Æ ¼ - ÌÈ f 7
 V' , Æ Æ Æ Æ Æ k Æ 4 Æ
 Æ Æ Í Æ -
 6± Æ % Æ U R µ " % ì 6 Æ ú
 Æ • ì Æ ìh 1 ÌÈ iUT É u'
 ì m - ì 4 V m ñ ? ì 1 b , 3
 ì UT ì ì Æ % ì ù - ì « Æ
 I 3` { ì ì ñ -B è Ó Ô £ 3 T Y
 -
 a 1 r m , v Ç v " 2 a È + L 5
 | m , " Æ f " 4 U Æ ^ n 7
 4 • p S è Æ Æ B , Æ U : I r
 B r Ð -B - a Æ Æ Æ 2 ìr " C 9
 3 " ^ ± - |ž " C 1 |— Æ 4 N
 | š M r m , 1 ì ð " š T M Æ Æ í Æ •
 ì ñ Æ u Æ " ' , t " = °
 Æ
 Æ È Æ Æ Æ Æ U " H " Æ
 4 r Æ Æ Æ M r m , V m • ù
 r m • U , 1 4 Æ Æ " 1 U - f B
 ç U Æ Æ Æ Ç ì 7 : f Æ
 r Í £ Æ " -B r 1 Ç ! , ô + C a
 M m Æ - = ¼ 1

Æ Í Ç
 Cã š Æ ì 7
 oũ '8• 45 á s8 • 25 á
 ofú '8 Æ Y` 9 á 4Æ 12 á
 s8 Æ Y` 6 á • 4Æ 9 á
 Æ r m Æ Z tU Æ ù Æ " |
 ù + - !¼ Æ 3RE Æ f " "
 U7 h 200 Æ 7š -
 ! Æ ® , °
 4 Æ % ½ 3È Æ " ®
 cÈ TM Æ Æ Æ ° " 1
 Æ Æ è D Æ Æ p • +D
 Æ Æ p " H Æ J U Æ
 Æ z + Æ Ž TM Æ
 am Æ Æ f " Ž Ž + -
 Æ Æ Æ Æ 1 Y
 @ 31 Æ o • Æ Ô f ö ; 3 • Æ
 ¼ 4 Æ Æ r Æ f : " H 7
 zz3 Sý 'm f 39° ì 4Æ 1g X/
 eñ a' @ 1 + ÿ W -
 ! Æ 5m Æ 7 Æ ? á ® Æ
 2003 £ 10` Æ š Æ
 ! Æ U 32 r! " e 360" 28 , - % X Æ
 ! Æ ! - X Æ Y 45 • Ø s Y 25 •
 d ¼ - Æ Š ® Æ z \$ } Æ
 Ö Da Æ Æ ! Æ ¼ Gl) " Æ \$ a Æ
 Æ Æ Æ ?
 a³ 210014
 Æ Æ Æ 01 301 Æ
 = Æ 025 ± 4271282° 2003 £ 12` Æ é
 a 8 i " ì Æ Æ Ø 8 Æ
 = W ~ £ š liuhejie@jlonline.com
 Æ
 " Æ
 4 Æ Æ Æ 48 • > UB lu Æ Æ ~ z
 Æ Æ Æ , U 1 : , " Æ Æ \$ Æ Blu
 , , \$ Æ Æ z Ð y Ö ® " Æ Æ 1' ~ Æ
 P Æ Æ z i u , [, Ö 1 ! , Æ
 Ð z ù Æ Æ h Ð — Æ Æ È 1D +
 ! , " k Æ Ö 1 ± Æ Æ z i u , , , \$
 Æ

、 十退

完些 計 但 助

。 而 自 吩 而 具 具 括

刷下 但 48, " z i z
ø f• /+ 、 自 谷下
歷 谷 完 歷但

具 論 亞

但 助 48 M1M- ž B+2 1
3• @+ 2 13 ŷ Ę ö ä z Ÿ fpß
1-z ť f/ +! % Ĥ 1ž r ö
ã " ž Ő f " + n¶ G 3p 𠄎
r° ¼ " 𠄎 ru , zD w" ž r ...f
• 8, 3" 1• 𠄎 , Di 8, 3- 𠄎 zã
8, 3, +] z Ĥ 1• i " u +Í á.Ÿ
f" ä" 1?" Kai Wah (Flora) Quck,

4515 Willard Ave., Apt 2404-S, Chevy Chase, MD
20815 z" c V"...f 1 ž...D ß Ÿ<

+£ " zf " + 𠄎 i > ž † 𠄎
ë 2Ō BĪ "+" > ' ip 𠄎 𠄎 𠄎°

+| " ā 𠄎 zf 7 f / Ō 1
u, ö ā zã à z 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

m 𠄎 3L I D2 < 1é " 1" ¶ 𠄎
R q' D• aD R 1 2° r 𠄎 𠄎 à

Rs1 é" z𠄎 p #rQ " 𠄎 £ billion 𠄎
Bl í ž 𠄎 K ÷ » à Ō 𠄎 zr

Qi Ō " zã Ō M¥ † " 𠄎 • {
€-

Ĥ 1 2žã z ßã £ i 48 •
> +2 Ĥ D~ f 𠄎 • ' 𠄎 𠄎

u, 1h " Ž 𠄎 1f M Ĥ z 𠄎 𠄎
u, 1ã "" Ō 𠄎 ž 𠄎 ~ B1 𠄎 𠄎

€ 𠄎 13 𠄎 ,š ĩ 8,3 𠄎 Zà • 𠄎
¶ 2š 𠄎 μ 𠄎 f § ž 𠄎 μ zP

Žž ü 1, " 𠄎 𠄎 ¼ - • L 1 é "
8, 3• ā 𠄎 1 𠄎 𠄎 𠄎 , 1¼ ~1

%• • @" u' , 1š H 𠄎)< 𠄎
1-

Uaf U f AE" zSz Dñ f " 8š
¶ • V𠄎 r3 𠄎 " Ÿ Ž)1 • Nú

™ AE 1f U lu + s" +! ð • a"
È f É † \ 2 & 1è z" §
m ' 1 𠄎 4 !§ 𠄎 zÅ Ō 1f UB
𠄎. 1" Ō ĩ Cl 1" Ę AE 1... 1Ō ĩ
𠄎 - • Uaž 𠄎 𠄎? # " z 50£
Ō £ ; Ō b < #" Ÿ 2< £ 1ð
1" Ä 1è 3l hP ĩ ĩ T- Ō 1œ
3 " P ā 𠄎 rD " 1 2 È f É"
𠄎 𠄎 - U Ō M À 1à t" 𠄎 𠄎
U à š Ž Ō 𠄎 4 !... 3œ ¼ 3-
× Ō 4 !§ 1 𠄎 k XÄ £ 1 ö
à ¶ x" 𠄎 1P š f U @" 𠄎 𠄎
ž z ¶ ¶ « Ō ! ö 1+ 𠄎 2•
ĩ ™ u, U ¶) - 1 JP 71 §
È § Ĥ ¶. 𠄎 𠄎 • Ō 1f U bà
1 𠄎 z 1• U ñ 1 AE ñ 𠄎 Ō¼
! Ō ā Ž Ō 1f U x" à ž 1•
AE U nčō av 1-
™ Ō 3...Ō Ä 𠄎 ^ " 𠄎
1Ī Lw ā " 𠄎 Xī Ō Ō œ † @
^ ë 1 z 𠄎 n uđ + !' Z- Ō
V® 1 𠄎 " ué 𠄎 1 ; • μ U
a" Á ù Ō Ō Ō š £ 𠄎 Á 𠄎
f ¶ 𠄎 𠄎 2 ¶ ž » ¶ ž ĩ
- 𠄎 f UB ..." ĩ Ĩ gØ 8 f 1¥
𠄎 Ō +f• 𠄎 1D -
z5 1 ð " • à 𠄎 1é " 𠄎
𠄎 𠄎 1- 𠄎 À ā 13 " 1 f
j 𠄎 × 7¼ Ž • Ua lñ h" 𠄎 𠄎
z k f 1 𠄎 aŌ 1f U B¶ Ō 𠄎
- 𠄎 𠄎 Ō VĪ j1à • £ R • 𠄎
A¶ L" " Vž R† R ĩ z Ÿ 3M
¶ +| Rĩ 1C Â à Ō È f É ÷
o• Ō 𠄎 M ,1V 1 𠄎
ĩ ™ Ō 3k ...Ō † r X)XB' U— 𠄎
ā ' - Ō 𠄎 1# +Y 𠄎 " Ÿ † 1ð
" zŽ 1k ā ĩ 8,3 Ž à 8, 3f 𠄎
1é ñ 𠄎 Ō lì 𠄎 𠄎 H ¼ - z!3
HI Ÿ XJXb1Ū " † - Restaurant H" %]
1ø " X)Xh 4G < 3" 9 Ĩ 31 2½
MN " ö Ō XJX 𠄎 ' L ¶ 𠄎 𠄎
1LLK >

—讀維揚兄《誅事在人成事在天》有感
& À

ANAGKH

JF& 1Y ¥ " z)3 t - U ¼ " α GI ¥
 Vz œ ð zè 3 3p - 15 L+ § £
 + ¥ " QÖ B z ðá ¥ ¥ zD XÄ
 ¥ ž Ð " ¥ £M é 1P È 1P È¿
 H¿ —
 l" " z µÄ " µ µl " ä z 12&
 ' Da z1 " de " £ h)S +! Vzα
 ÑE hl í ô 5« 3p ð ¥ B B V{
 l " Ø Uê W VP as U œ ...1 ÷
 z3 α l" lä Ð - B[; ü #z +!
 l œ 1Ø Wè 1| ð È õ l µ Û
 +. h f ò)l y M p pä Ÿ lē
 Ä z1 Ø x † z " +M È PÉ)l
 £ M" ¥ 3à ± r1 Û Ð # +1 «
 ä[à -
 cm, " k lè # " ã n " lÈ À " Ø
 ? -)ü +¬ m, ¥ £ d È + œ
 '3 'S)+! Ð A| α †À m pN
 Á ñ fl " S lo & cm ý !"
 Ø U| !N † È ï m È uÛ µ Ér
 Õ 5J | 1 x m, x Û !" x x'
 È Ž "... +α " - < £ u× 1f ô
 £M wv †.š È hl" ð hlþ lē
 NU, " ...äü, @ ðub " l ð - ¿
 † u, @ ä 9Ú w" Hl ð § ì "
 ¼ # " ò ¥ ä þ þ ¼ " hm e
 ; XDè% W1 Ä † È T " é z
 † 1 Ä , ½ Y , zz 5, 1• 5ä
 zà - ä \$î z1 u, Ð zö V³ @• 4o
 ' ; Ä × Ø 7¬ 1À W J Á ee

š 1Z í Ø V 1€ m- ž G1 ô !U
 ¼ 1+ È @ ` CÉ & r, À ä "
 zP Ø @ " ä zç B- zã ä R• ¥ äU
 ì x- zÈ @ ¥ %)² Ä 6œ Ä
 ` z @È) - 2< #' ž I™ D‡ u+M
 DÈ d d@ š ÛÈ 2< v#> £ Ð
 É + £ v !d ¥ £ z1 W ž Ø
 & Y v £ Ø zð ç l È = Ø
 Ø " 6)Z +! " > o T@ g1Ø
 Û1 Ø UN É1 " z Ô Ô È- Ò É"
 Ö H < Ú Ä à 7" Lñ L ñ "
 11 Ä + U,, cL È P N É • P"
 laß È & ~ S)È È -
 £ " z XÄÜ " ` § • " Fí È 1
 ñ É h" Uα z%o pä Û)3 Ô " ¥
 Cw È 3¥ É " ' " 'G M" y
 † a1 £ +! % 'ì 1 7 ž X- Û
 Ç Û † 7 Ð 1x í ð zý ' µ
 uñ 1 Ø` § lup` P S-
 zHH 1 " ...é • è • é " DD° 3è
 Á é á v z Q 1z † È É Hi
 r1 lY 1 - @È] 3' \$ ý Á zE
 † 9p ð Š +¬ ? ž 9 • ~1 B1'
 l, * 1z 3R m1 α " z Ø +Å Ä
 % Jí Ä Ö 1™ î Ø H z § 3l¿
 L¿ m... 1+ P ² § yB.. Ø m"
 3H r1 +1 Ø f3-
 z+3 " - µzz • lY " DDf
 ÑE " È V" œ - • ¥
 § @ Ð 3ø l" Ö ap ñ Q\$ " ØS
 Ø f † é à r` l' ũ " ø
 Bè 1 # M" è Ø XÄ Ð z +¬ Ø
 uã " Y' 7M p ä š à 1œ z" Y
 ¥ p[NIS l' Ø -
 z+! ÑEW ¥ 5 Ó
 ee Y £ Y ¥ z¶ B+ , £ é ž
 +3 s ; 1l è £ ý 1 3t Û mT1
 +! á " z‡ • lö 7— • Ø L mè
 Ø ð SXÄØ " % lö ü † Ô Y
 ¥ XÄ z" kz Ð '! ä ¼ +• ØV "
 z‡ 3p XR£ñ Ð É C 2 Ø ¥ .z
 ½ Ø 1£ : 2> Ô 133-

我的「小康」新字引

TM À
 È' È³ ý É pL € é à.Œ Þ U pL
 [影* (ùŒ B# Ô ,
 +s 18M ±5c 4Ô ý 5
 U +Ô 58 8 a 1
 8 " z † † +@ 1c - 8 É
 à 8R IXÄÄR 8 R> "
 75c - s1-
 È Ø 8 h— 34 ;
 † È > " ~ .5• 15} W- Ä
 È 18M 1ñ 8 ± h
 £ rhü• 13i-f 181 ñ ¶
 1< È 8 È!p Ý
 È 8R± ZS4ú 8 " ñ
 8 È È • È M@É • È { n É ž TMÈ -
 Xü ÈÇ 1M@É w 8 ž -
 L U1- 8U, 8X h ì
 D+I • 1+nná " È •
 ñ ¶ 8+À fu1, 8 •
 ± 8 18P8 1€ ~• A
 • • s È- Xü“ È” ñ İ Đ ” • GÈ XÉ ”
 ñ Hb- V1Ô 8 „ • Ò
 I• M8 5 1ií ð "
 † ¶± İ• 8Qð C +
 Z!Ô ” 5kP 8 8 • 3
 z† , 8 • ~1Ä ý hĐ È Ì
 É 81' 5O+ 8 † O
 OÍ 8 O8- U1Ô, mU
 FmU 8 1²
 p8 U ð 1' Z
 È 1" ~ - ç 1" Ý " İ 8
 8i @8 8 à Uİ 3• :C 2 •
 8 5.5• Ú È 16 25• Ä 2 3¥ @ 6
 7• ” È qâ 8 U” k² ¶) È ~
 ” ß~ Ú É 1† - z 4 † 1D4 † 600
 800 pt ” 8 1000• Í 600• A w
 h5 1 20%-
 !8 a í 50%Uí 8
 +” ” 8 8 ' - 1" ç 8 -
 A8 Í 8 ° U-
 28 - 1992 £ ” , 8 W8o 8 z+Z
 ?Û +18 8 8 Cy48 8 -

8 ¶ 20İ : - Yw P - :n¶ û - † È a
 É Cè 8 8 8 •
 Đ 23?P 18a 8Y 8 f
 C'f 8! 10%- È 1 27,000 8 a ì
 8 8z 81 Q78 ? à
) à ç lé 8 8G0 è 8 28,000
 • 8Fb- 18)¶ 8 1" -
 Ž il +Z8 I 1000• - z 8 z
 < 8† 8È 1%Đ ” 1
 fX R8Û D48, 8 8 •
 « 8 8 8V Vÿ P
 a¶ 8 88H 8" 7Í a
 á 8 8E 1nmw8 1
 8 88 18mwñ 8Ô ” U
 :Œ 8
 ?8 - 7 Í 8 ” 8 - ç 8è
 D18 - z 8è IX R- 8 J Dÿ
 Ü 88 8ce Kÿ8 Wr è
 w8 8 8 A 8L 200 •
 ½ • = • 8 4 - 8 ½ F ” "
 a18 4½ - 8± İ 2.6• ½ D 1.68 ½
 Đ 1± - zç ' AD 15E± İ - ç =
 0.44• - ç Aã D 280è ¥ Û 1.6• +E± İ -
 8 ã D 20E8 - B? f 8 ç '
 12• 8 HIL 200 •
 vİ D4 - • ± 8 8 8 " 3
 D z8 8Đí 88 8 •
 : 88 88D4 89 8 ñ
 ” ý X 88 8D- 8 88 ' 8s 10• ý
 8 300• 8 3 5 8 O8E 0.5 • !Ô
 D4d- Ô 8” P a8 10%Đ •
 a í..8 8 8 8L
 100 •
 ” ! +...” è 8 8 #+i
 ” V1Hf BQ¶ 8É H ²
 ¶ 818 y88 8è - V
 uÚ 8 8u8 F+WV Ž z
 9 1+WÇ 8E 18 1”
 1p8 ± 8 • a† • ESPIRIT 1Ü
 8 8 @ 8 @ 8X W< E-
 8 P aXR -

由於以上情況，所以每月略有結餘。就儲蓄起來準備用於旅遊（實際上健康狀況已經不允許出遠門）和

臨終前住院時的額外開支。當然在需要購買大件「設備」（如電腦、等離子電視機之類）時，就動用。反正不買房子，不買汽車（已經超過中國的開車年齡），不買墓地。我多次參加親屬、親友、同學、同事的遺體告別儀式，深感逝世者親人的痛苦；我又居住在八寶山公墓附近，目睹每年清明節掃墓者的沉重負擔。據說火葬場所給的骨灰僅僅是死者骨灰很少一部分，並且不見得是本人的。所以我立下遺囑，不遺體告別，不保留骨灰。以免給後人留下痛苦和負擔。

Ⓢ Ⓣ ! 1g... ž " XD6R ° "XÄ XÀ
 Ⓣ k"...S Ⓣ } K,J B "

y?ü " û
 K,± y' Ⓣ ô " > Zž" —

• Ⓣ Ⓣ Ⓣ X, "

:ŷñ QK)Yd ŷŪ 4=

± Ⓣ S5!rmb Ⓣ= Ⓣ •

=X? t° ŷ= yŷ1 ⓉE Í

+ê hK ed± hã ŷ ó

X?KX? R Ⓣ? Ⓣ Ú-

Ⓣ± y " Ⓣ ŷ k " z " nn6

E" hR; Ⓣ ⓉI P s

Ⓣ ŷ ŷ H} B-

!al J7 3Ū " c X)ö Ⓣ Ⓣ

Ⓣ Ⓣ Ⓣ Ⓣ yŌ ŷ Ⓣ-

zŪ =° " B; Ž " D = WaY VŪ

LL H± Ⓣ Ⓣ + ð

U1 WŌ Ž.m1 Wŷ + ©

Ý 1=æ 3hM 1+Ä ð [

V: 1ª tŷ + =2

ⓉU žW ŷ- z Ⓣ C z

B" +Ō ° +Ō - Ž ü ŷⓉ U " H Ž À

ŷ l' a3œ !-

7& ŷ WV° £ eW i 41 #TM

Vi 31#- ŷ & ŷ #? Ⓣ ÷

ŷ Ō ⓉW - U 2001 £ r h CUV 1

#+!Ō W° Ê - C }) 13! ' - ~E l V

1 #+!Ō° V±DÍ 5HW - ñ

žÀ R ŷ ŷ 1-

ŷR ½ İ " > ° 1 Bã 2? Ⓣ

'.. 1ŷ %k rŷE ° á

4B @ " Ⓣ - ŷ mH ° B l é "

ⓉR -

5Co Wæ oWCo æ

#4Ⓣ # 12 Ä 48 Ⓣ

Ⓣ

Ⓣ

Ⓣ

FJ 2

12 Z7

« M- ä 9 Nö 7\$î IM2 Pŷ M

Ⓣ ø - > z l { 1 Ä }] ,, ú c Á š ~ "

hq1 G<] - M- u ŷ r " sā q 300

] M- %o ŷ M" uŷ È ~š -

X1 ? • í " 1 c P 5 • - ŷ m"

• aM- ŷ Ⓣ XÄ :l- Ⓣ h <

1• 1 " äš 1 œ " ¶ 10,, ä- ¼"

!ŷ XÄ ä:ž " 7 7] à V4 w

1 8• 9 ' - Ⓣ Z1 t c " 1! 6000 •

1C)L ä -

1] Ⓣ4 šIF " jWÜ 1æ r3Rù

> 2 ŷ IWì Ⓣ w-)u 1ā §

Ō 1#+ ...ŷ zM 4š YQQ ," Ⓣ #

2 • ? ...ŷ > " > ö Ō ¶ 20 Y° 1 Y 4± -

h 100 YM - 1wcī 1 zŷ XÄ

á 1c' çñ hdÿ +š Ⓣ M+ ŷë Ⓣ

—LL• cE L1• ; ð ŷ 1ŷ

š 1M- Ä+ f Ⓣo p= 4š ŷ

-Ō V± " @; Hŷ 1È " H

U' 4] | zZ " 1 hš " - Ⓣ ŷ

= ánu ŷ c" ŷŪ z2- ŷ c³ %o

O> à- G-

2ª @-) 5 @ 2 " ŷb 100 Yû z "

1 ŷH ŷ } lhŷ çñ } Ä ³

š t ÆF 1ŷ 8• 9 Ä ŷM ~lä ° , «

ŷ w± " Ō ÆClz)ñ ŷŷ

^ pŷ Ⓣ dā jñ³ @ä d+L ŷ P

ŷpŌ Ō ŷ £ 1 80ž š azG Ú

X)" Ō. š È ŷ § zā " 1š - É

c šnXJ ŷ.. DL BÈ X)ŷz h z ' "

V 1 ŷ ŷ1 Y @ž 4 ŷ 1-

b5Ō e Ⓣ ŷ hM- 1o ŷŷ 6 ' "

3É • 3R É ƒ cÉ •
 È.ĶD 3É • 3R É ƒ cÉ •
 Ê 1Ÿ 4! ƒ ~1 M- È Jq !
 ÉXÄ XÄ 1V ^ 1Ì XXÄ z° 1
 H9X8 í ā ž ā ž k" s
 4 " 1 | È É I È Ý É !O >
 a~ 1 M4 Ö 1XXÄ Ž -
 ? • à - † ƒ Cq " -h 150
 Ÿ 23 „ B- | 1:ā 10 4u S-
 ƒán ƒ)Ü 1 š " Ô 1 à à š [32K
 aU 32KU± P ƒq" È ƒÄ R
 lÔ kĐ f- È s ƒ 4 128g è
 PQā ƒ CÄ 6 %y Ä %@ 60g (
 32K- 350P" 23 „ z- ƒ žnô 7
 q 'H u" zq GŸ 3nl Ø ...
 qM~ lā zR1 4 nq' " qŸ •
 f I± ƒ m" Ä ± È † í
 q' " i zE ! 10% 400 !q @ " e 6000
 ƒ « ! 15 •
 6' 17 ƒ š " 5š + q YM - M2 P• m
 ƒ Ū \$• Lā lz ?3 e 8 3ö ā
 Ä - ƒ š B)q' Ä TM" Ö ^ j é 40 % " 7
 9 ") - m ƒh +n Xelv XJXb+] X)w
 0o pzÄ O" ƒ YŪ Û %ö 5
 z f2 Ä Ä ƒ Ä L)? Ä |
 ° ƒ Ÿ 1± ƒ z Ž Z1 î
 „ dā ƒ QÖ ƒ ƒ ƒ 7± 3
 U p) fÄ • =ö á" ƒ Ä
 Q- % ƒ Iz ƒ " ƒ D
 † +Ö 2FM ƒ" È h." Ô I y
 • ƒ 07 1' j IP« 1?O ƒ "
 4 W† à ƒ à Q" i° È -
 ° ä fÖ ƒ kƒ ; Q- ƒ i
 • Ô 0" :IU 1- ƒ ƒ M2 P
 k1Ö q' ƒ lā L-
 qTM z LÖ 1• XXÄ %o i " z
 0 Ô El ƒ @Ö ƒ ƒ
 • ƒ - 7' 20z q' Y - 2 P • Ö• C
 " Iz) ƒ z pĐ s† i q' "
 Ô ä zq i† ?Q} Yz 0 •
 @Q† La- ƒš ä] lus rð q' -

aŸ 7 ƒā ! ƒ 400g" f 1.0 •
 ƒ " } İ " ƒ - 25 • - • ƒ ƒ
 l S1" Z Ÿ ,ž C ,l ƒ ¼
 ƒ q' , L| ƒX ll) 3000 •
 Aƒ 4 • ƒ Q} Dƒ 0.55 ƒ ƒ
 'ā, k " 20 6 - á 2 ƒ ƒ
 † 13 Z• B†
 ,Ÿ " H ƒ ƒ ƒ | ƒe 63
 ! ƒ 1ƒ 1bð ƒ mƒ ƒ 1J F
 Đō Ri 1k± h , " ā ÷ Ü P 15!
 Ô k r 1+! |ā ƒ 4 w,i zƒ M\$î I
 1È kXRƒ" ƒ ƒ
 š)- ƒ! ƒ !Bƒ « ƒ "
 + !P ƒ• -" A," ? lā xk X
 Đ h ,q ?i Q} ƒ sƒM CZ 1
 ƒā d-
 ƒ " f +" ƒ ...š w9 Z í ' " Un
 ā)ƒ :IU " ƒ QŪ lh ,)
 z Ö 1Đ ƒ" fv ƒ ž H† •
 Ô 1 " ƒ a: È • z à 1È ƒ-Z -
 , 2003.8.10¹

Ö

a +f ,
 i i ū ! pƒ í ô Pí '± ' ô
 Ÿ ƒ ƒ í ƒ ƒ d ô 5
 ~06 ƒ Hô È Bš
 0, e^a @ ƒ W1 ö @€ Ū
 eÖ ô 4 , ā I ô 0 ƒ š ö 4 × ƒ
 wÖ =1 ƒ @ ƒ Y> ƒ
 (Ū eb ĐĐ ZÔ YeÖ +ö sƒ
 T† P ƒ ô C Ū Mō tz³
 ƒ ö C ƒ ƒ (ô ƒ
 zÔ P^M ô ƒ ! ô ƒ ö ö hÄ
 HO é d ö Ì Ì ƒ ô] p ô s
 sü (U ƒ

ƒÉ

%o

+0v+ŸU...yBŪƒ è
 Ä † H, c1 KL m" zH ū 1 1 Èè
 É † ƒ ƒ ü ƒ Ä 5a Ô u B
 ü 3- !m +i ƒ o pō ƒ ü ž 9-
 z 1 ƒ ƒ ƒ z^ B ƒ • ~4
)ê !È ƒ i S) * ? Ô ° b† Fš

高原的無限生機。七彩的陽光送給地球以新鮮生命，卻又僅僅用綠色來昭示生命的存在，然而來到這裡——都勻、黔南、貴陽的任何一個村鎮，任何一片土地，我們都明白無誤地懂得：這裡的山水如此純靜、甜美的奇蹟，是人與自然和諧共處的最終結果。而更令人神往、令人陶醉的黃果樹瀑布，那橫空出世，讓人終身難忘的非凡氣度，……不論是大聲呼喊的發洩，還是小聲輕喚的天真，都逐漸變幻成純潔、愛戀、讚美、歌頌般的開心笑臉。

hè ĩ " f à 1 " % 1 " Fte
 È Û á É il z Y 1 9" *
 è 1c ě Fš oV ħ ¼ 1" * ...
 1m -
 M Ü " kĀ Ä lé P. -
 ä Ā h † ĩ e B ĩ +t Ä
 ě " IĀ " ĩ• - ñ D
 É ě¼ + " f ú Ä t " ¼ • "
 Mshĭ ū ě " mÖ - ö " ZΘ"
 ¼ È É ð U ě ħ fC U Fz)ä
 « Sô H ĩ ? [1 Ó ¥ ĩ !D
 @- • D 3I Y p@ Ub " ê -+ +U
 XN Rü â š ě Ä É ĩm @ Ć p@
 Y" + fĀ " - 7= DÛ - ¥ z È R ,, æ É
 ě R ě ħ zH ě È Ā Ä É %
 ū " 51 > 15 ž a ™ 5Ö 1%"
 ä í † ö ; ö tÔ MU 3 y Ĭ
 !O- , 53 MCE)£ 2003 £ 11 %• 1

BM-

Ö

2a £ é " z I Ô ě ä Eß
 ...æ v ž 1 UV I j - ' m²
 zV V ý E Ô 1[V Ĭ ö ä £ë
 1- X bU [+ð +f eà š z ¼
 + u> Ĭ " D Ž ħ K^a — SE ħ
 +ô I #-
 7' 12² +7... æ Ć " V ĩzDOë
 dÓ ħ ĩ Û @' ?š *) 1K ÷ ĩ
 ê Xb U[ĩ Ä U° f ě ü 6 š
 II - ĩ #2 ě 1 SE † S Ez VÄE
 +mĬ S• ™ K 1š
 ĩ " z ?3u • u'Û • u D +fē "
 Ä mD 2^ +> * ĩ S• D2 ^ ž D2^
 v" zI S• È WCE- ÷ Ä m† L# DÄ

Ź = # Zš ß Ä ö Kf † Ö
 Q= - Ô ...E ũ S Oā má ä ĩ ĩ
 k : D= m 1Ĭ 2' " AD ĩ ö %
 XĬ-Öā (D2^
 ?)ž ū † " 3 Dö ö - ÖV' † "
 Ô DÖ Ū š 1æ S O= m 1D æ ě
 tV ' t" z D (1 " HI ū † Ū
 Ô 1Q Ē 4 ° ě ĩ t) ū ; z
 " , z' " ¼ v" 1 Hð uæ Ä +m"
 47 M1 ū G« [' 2ö (÷ Ĭ 0 3
 +)š• " ŪVZ
 - y + Í " ä ' > Δ Ô Ö Ä
 ū 1 ĩ
)SE# + 7 Ämš Em Ä
 1+ nm XJXK Æ +m š š ĩ S• šÄ
)• z1 Ô I- • kĀ +i š 11 † ÖVe
 .3 z ? Ê 3" u, 1... * ĩ V3 ĩ
 X† ċ æ Vm B ; ¥ lu " ¥ ū+
 Ä Ä z6)ù ð † @ 1 Mn
 ¼" ä h1 ě B, " Ĭ HBě
 z H ĩ ū , Jó WH U r ě i-
 1 " " 1 B B • Ó Ö ffV z1 BB • ff•
 bb Ź u" " ĩ Oú Ä - • K ¥
 D ž • ?i Ê ě D " Ÿ b 1v<
 , ĩ # +ë ?3 Ĭ ™ ĩ ä È 331
 Ö ĩ ö Vø ™ T T ě ě à ě
 h' " S zbg - Éz ĩ • È V™ É
 Ö ĩ 1#?Ö -
 1947 £ r ö " z B 1Ü , " Äm† É
 U , £ ĩ +m D^ Ä É Q+ !Û Ńg
 Ńg" zĀ HÖ +l ð- 1948 Tx ð
 è š ¥ f ċ Ö +m & rç ð U
 =Ö ° - + " ?€£ " 4) 1979 £
 - v #i Ä ™ ÷ z1 & IÛ lf bY
 † è ~V á ž Ź ð ß V+ mI š
 Kz ? 3Ĥ X^a s 1957 £ KÄE
 K" ö] 1 ä • !^a s« al ĩ"
 H12 z ĩ S Eü
 zĬš † Ā H Źš " 1 Bð
 D† +l ð XR'tH D† +l z DI Ô ě
 ū ĩ † † ĩ † o^a Ä Ô nĬ nUÄ
 & 1> ĩ † TZ tz Ô o^a Ä
 ū ÷ bh Ö š ö 2 n f" Ÿ +š

šö Œ lš " « ` " ½ - Q = ,
 1ý " ñ , • É !v '1 W' Ô ÷ 6rh
 [Œ ž ð Ô Œ Œ Ö zŸ Œ †
 ĥ :ð G- Š • zP y+ 2 Œ 1? Œ
 È Ö ,É ž I Œ ® P Ô Bç W,
 Š z Œ f ž " 4) 1982 £ Œ
 D û ' } ž X B Ô nŒ - ð Ĥ
 1- " z + B ě ĵ Ÿ • =é ž
 P 1982 £ ð€ £ z1 #+ ž
 ŠI#1ž V N
 3" † B)° U , J, Š S, ð X†
 Œ U, ' ¼ † Ĥ :ð N" ð W :Æ
 +m !† - Œ Z =° m" Z " y s2½
 Ī Š Ÿ ð ~ sX) y@ P D† ù +m†
 =° Ç Bð Œ " .< ð Ô - E 1š
 =° ù • Š I Ĥ h: r- 1 ñ
 @1 +Ĥ @ θ £ Ö Z+ m>)ç D 1‰
 ũ aU † zĒ Š Šb < y¼ %û =° Ó
 Ĥ +m i- V" ě 1š ~† ũ í - Ô
 QW † lð > Ö aÔ V ý D1 í †
 ù ž ž 1 r Ĥ Yd " Œ - Ô
 V Ĥ " ` ð • Ô kP ww - ?!
 jV± -
 #2š Bz)Š n Ũ " ~ Ô QWÚ
 1Ũ H < Ž Ô ! " W 1" ™ 1Ũ
 XDI š kð Œ ð z ?™ † ° † FÔ
 Š £ þ Sl † Œ 1ý I I• LŸ
 Ô 2 Š " Hl~ " .. Œ
 Œ." [" Š • " Š † BŸ
 Ĥ VĪ Œ ě & 31 + +V P Ÿ Š•
 Œ - U rĤ V - W, Ĥ " 1981
 Œ - v#" 1982 #Š H)1- -
 Ô 1 Wc ð £ W Ĥ > Đ ð)ž
 U Halifax Wx1 +D í " Š oWS+ Wx
 U7 ð 1W S- Ÿ S" 1 !à • ě d"
 Œ +V UV " 13# Ē 1 W" 8#-
 ÔV ý m3 " > ` 3Ÿ ž U Halifax L
 W x® † Œ Œ B ç V Ī 1" †
 rĵ • † " nK " +! 3... !l Ö Œ
 " Ĥ %U -

Š• Œ 1 Œ MelroseŸ J S EĐ <
 XR†ú Ô 3 ð Ô † F B Œ ™
 Ô H< V Œ Œ 1XĤñ - : +O ví
 1Zt " Ô Š í ñ - W1flQ"
 ...œ { H" ž k Œ » DL ě z 'Ĥ
 \ ñ Š k ā Œ Bç sz XDÔÔ Ī
 3RY I' Q" ý š Ũ " 2 Œ
 WV & Sð ' â ° pŒ P qH ° Ô
 ĵ† P 1t8* Ē WŒ
 Ann ð Wellesley Hill' \$E Đ Đ< †
 ú Ô 1ª W7 AÇ « " † Œ 1- +E
 1ª WŸ° Œ I' A Ç ' ā Œ U1
 ...Ĥž Nû VW Ĥ Ô n † H Ÿ ĩ
 ð Ô n H† + E" Š kŒ !; ũ W
 ! Hl [a 1" ?! W ~ð 1Ā P %
 © ĩ # ?š @' Œ m> !E z ð !ž
 > W• Ô 1 V %E ?! W † W• f~
 Ĥ ½ " j ā +m † U Š Û B"
 Š " ũ Š " Š Œ
 Ÿ Ī Ÿ kØ 1" † ' Hl † " %Ĥ
 1š (J 1d-
 zŸ Kª #2š ð ž † - ž
 † Hl Ô " š 4+ Œ Œi G1 .Œ Œ
 @+ Š X † j kð ŠĤ z ^ Œ zĐ
 Ÿ ...Ÿ Ē ā u) k S z1 É Ô 51+
 @4_ é. Ÿ Ē - S " - ŠĒ z... 1991 Š S
 Š rm , 46 47 MUK' z XŸ - Ô
 ## 1@ † Ũ : 1 Ž z U " Š
 1- ð Ô Ÿ † 1Œ rĀ Ē š pĪ þ
 pM Œ Gz Œ XŠĤž É Ô þ) Œ
 ð kh S " š £ Ô Ÿ † X1-
 IÔ @1 + " w1 B\$ P lŸ Ô > Œ
 Œ -
 Špžž.. ŠIŠŠ
 =é " 5 ð Œ £ \$ " U 1996 £ rhà ũ
 b " Œ ũ þ " : † Đ D6 Ũ
 B q - Š Ũ H" ~ Ø®< - ...é -
 è Ÿ 2 k Đ L Š † k DE š
 Ô m" X ý † š Ÿ SÍ Ô Đ Q-
 ŸŠ Ē L É Ÿ) d Œ -
 19% z ðv1 * š ")à 1þ+
 " « † Ā † Œ ð Ĥ B 1A O"
 Ũ ð † -

57 « T Ô 3Ú ÚW E
 +!bà 31 WÔ Ô BX zu - 58 ð
 ð ã ž É • p 9, 7 2 ¶ Ô
 Ů Ź tā ŧ qē K Xb ¶ Ů ” ðq
 ë Xb-Ô !È ŧ É 3 Ež Y” † XbUp
 o m á +E ” Ô. IX l ; Ö o€
 y§ Ö Ð 17£ - +!¶ 13• Lo
 Ð 1Ô 1ê F' ˆ ® õ ~ † Å Æ
 7 Ú ® 3 - XR t ì lz • Ø
 ” ! m¶ ¶Yk À ?Å -
 ¼ aâ 1 ® [..” 1939 £ à
 â • \$ õ > « m® - ; ˆ ls
 Ů õ Ÿ +• ¶ 1945 £ ð #ã
 Uo ? † Æ õ ũ ¶ 2¼ ¼ à ”
 â lè à õ b £ Å Ô Ů Iâ
 V ý l ® :! I¶ Â ± µ G ù
 ” % 1# +! ! 1Q ; 1: 1 !ÿ
 > õ k0 ž ã l õ d £ 2 4•
 Ô ¶ !9 • ãn Ô ¥ ä U1
 ø
 Æ ” ¶Ù Ú il ” ð†
 Š Â ce ç +D t õ o ø Ů
 A ; ÷ ð È Hz O ú † ð ;
 C† iÔ © • 1õ 13 Æ Š S”
 1979 £ # I ã > - 1992 £ (- ” †
 Kšz -
 Š* !z K^a o ~” Ô Y K^a
 EU A %o Ñ Ò ˆ Ô l nO À ¶
 v%o † Ó A U À Ø U” v< ð V
 à o ì Eà À J Ô ð U” o ~B•
 +U Æ OÍ < ¶ uī À 4 ” õ Ð
 lË ð SUa † Ø z• †
 Èce ce fa j 1bb ” Ô :ñ
 • Æ Bç 3ú Ò ˆ ” ® m H² ¶
 o{ n1 N • r È Ô Ð , C1 †
)A U ; Ð a %x I ü † † Ñ
 XÀ 3ú Ÿ l Ů Ò Ö ¶ V Ô ¶
 !W” = ¶El † ã Sacramento ˆ V
 !Ô u? 1U ˆ 5 %o WCE° Ô l| ¶
 J Q1 1- > ð W Ô ? £ G 1^a
 ?¶ £ N (T)” WH ð U” ç £
 l« ° ” HS Ø hír f a 33 ðl U

zB 7÷ ¶ø ¼ ðo~ ” È)@
 wz ” c E z~f 1+ ¼ - ¶@1+Å
 'nê !7 H Fairfield ré K ˆn è
 ; Ñ † - Ú < £ • 1 rÇ
 Ò ” 7S 1ð U1 « ” ¶ 1 ˆ 1-
 ¶ V 1” Dð Ô m” B è ” G Ó
 ˆ > £ 1 lÿ 1N S° - ã ¶ Ø°
 B 1 ũ Iµ þ Ô 3 * r” E ¼V
 ” « » « œ 1b b- ˆ i BB Ñ
 r 47 Mlu * I zŮ1 BB cð u”
 š ¼ š ; Å 2 3 Ñ S’ ž BBâ
 uUH † Å ; Ó * ð ” Ů
 Ö” o Z† » è EU, Rutgers %oÅ4 ” XZ Ó
 Ž £ z ...! Ÿ é 1x ru ; † ¶
 l| ” ã)» r¶ ç 2 1d b- ¶ 2>
 ž 1Ò !l ± È 1Ů ” zl Ò ç 2a
 ç ± È ...U” U ”. [† Y
) ¶ s1 Å 13 z ? ¶M } 1 M]
 Å È r E Un ð B> ¶ n mXJXbp+
 ð X) X) ¶ n† Ñ 1z B @ 2 ð
 z :7 Å @ ‘ š ¼ K ” ˆn è..Ô
 ñ Ñ ð +š ˆ z f @ (Flushing)ž
 > @ 1+ U ” ã z + Æ †
 ãn é ç Flushing iv ¶ ø
 ¼ +[)ð ˆ
 (\$3ü € m U, ðl | ” ¶
 1 p² XÆ d 0a I• ¼ ^ a aI•
 mI - +† ũ Ů - D)¶ Å ó
 • r Ô È V pN É ~£ ˆ) K^a
 Ě Ò jÉ Ô V (Ó H ç U 1>
 † V ì , Å • Ů %> 1 ˆ Ô
 c3 s Ů V ì n ö U+ 1 E” Ů
 « ” ð 1† U T FJ , Å ¶ j÷
 ¶ 1m • UT Ð ” , Å B þ ~è
 U+† — E1” ð Ñ ” SARS c ©
 ðn ð ð SARS ED DP ¶ «
 sŮ HS Ÿ Ô 1† n” (Ó ç 1 ” ¼
 Ô È É Ø W- (\$ 3> £ - ˆ XW
 ãn ð ” 2001 £ 12 †ð ç HXð U
 Ž Ô > !- » zð ¶ E% Ô H† È
 z¶ ð +ç
 KI S EB ¶ Ñ , ” H¶Y

ã

東巴象形文字

u, Xce BF, + ! Æ n D4—
 2 ǎ Ǿ z-)' ř h¶ +! Q Đ aß
 B NV H" > > Æ ú ħ i
)Ü ŷ iÇ ů ž + !' de @- - ǎ
 l) +š ʘM 'œ 1' " zð ž ö
 † 3R ö 4)È hŽ ô S) ǎ ? †
 † ǎ 1O œ 1@ " È zB + 7y ǎ
 n€ @- H" +k †1 Æ @- z
 \$@ '4 ǎB ò ǎ È J " d
 È+e ¶ Æ Æ " mU- ¶!1 Æ
 h! mš +" m š W U ǎ † X Ø
 =!ǎ ¶ Æ Æ ǎ 'S ři lè @
 ǎ ř ǎ B ò
 B =n @- L1 " zG! —ǎ
 UnŽ z

“ sÊ #Á P Gü Kü
 Oœ È NØØ É - f• u, Yzš
 @ z< ǎ b• ħ xǎ ř

Uç SARS

{ ° NK49±

2003 £ Yp ¾" ç ¥ ! SARS1 - §°
 Ç +ñ ù 1ǎ P 1• - ¾ ǎ 4ǎ Ü
 a ø " H Ö 3 + f 3;
 ," ǎ U ; Æ Ö ð Í Bé 3Ö ŷ
 ¶ ǎ M cō Ö - † m Iç Æ
 %" Æ @" 7 1z N ¶ 1{ " • ħ
 - z" 3 I ŷ 3" 7 6& ø Š §
 - " ð é ǎú Đ- U 3' ǎ SARS
 † Đ Ü 6Í È „ +• s« Æ
 û • • Ī zÉ 1 § @" 3! ǎS lù
 U1xD ř ǎ 6 @² z ǎS)P
 È" 3 I3 RRİ S) " ǎ"

n· Æ • ù UD 7 Sİ 1 ð í #
 +1 ž #2 • ʘM - " C» Ì 1' Æ
 • BP ö E3 † † BP ù E3 È Ü
 s 7S ä u L† z1 33 ʘ BH ù 1+n
 uDî Đ 7S ǎ Š f' ǎ é
 @M - Æ sö Ö

1970 £ 6 7 fž ¥ Æ ¶ w•

J • ¶ ǎ I ÷ Đ 9 Æ • Æ
 í Ü • ř là = fð mÂ ~ Æ " 2 3 L
 Ç † @D¶ " aD - í 2 3 L
 ø là = ø ç ø Á û Ž - ÷
 ø sí BÁ eÂ è Æ ö " U Ž ö."
 Ž 1z 1 ů z, eÂ † !Ô Æ : z•
 2e Æ)ç , Æ È t• I ¶ Æ :
 ø a" ø † † Æ : » z ø †
 Æ - Æ s [á Æ ° Æ D
 í 2 3 Lø † " • e• Š Ž: - :
 ° È @D° Đ É ¼ z b† ç Æ
 Æ ù kî œ pm Ò Æ XU >
 : " ~m • í - ¼ Zt zk2e Æ Æ
 ù Æ t• á XÌ Z :- Æ a #+ ř
 #2 ù)ǎ ù 7 ð † † Æ È á
 wÛ ñ 1 2! ' " z 1 S17ç , Æ È
 è 307 Æ Æ - Æ Æ 1+
 !• p" ¶ " 1 È t{ Æ zð a Æ
 ǎc ò È 309 Æ è Z• †
 Æ Æ Æ Æ È è 301 Æ U Ì
 ZÛ : è Z ì è Æ Uj f ř Ž
 fs• è á 309 Æ í è Z1
 ì í 2 3 L ò Ô ä - & Æ o:} D
 ř ì Í B^ È t ř ñ ù ð &
 l í u' à f' k È 1- " Ô "
 ; ř Q! " Z M• a" Dî ù È ñ
) 301 Æ k - z † 307 Æ # 60 È
 Dfö " @D" Æ ř - Í ž† 10´
 cǎ 301 Æ Æ † Ztz }
 Æ• í " ù tç ø Æ 1 121ǎ
 ò ù tÈ í u k sZ Á eÂ I° Æ
 7" à Ç @ D- } [- Iâ [...Ô
 5 } ò b7 S+ s1 ù a ¼ • 1è
 X 3 » ǎ1 Ž kÁ ř- 4)
 12 @ Æ z1 cb !" " slf^ é
 l" Đ Æ ~ • à c¶ ~ k Đ f

301 ǎ ƒ)P
 al` Bī B[:` 4) 1991 £ 12`
 Va` az l pœ à lP a` ¶ Ǿ
 • 1980 £ ǫ ù Uǔ { ƒŪ
 { ! 3 ? Ū™ 1983 £ Ǽ2 ū ǝ ™1995 £
 Ǽ? ū ǝ ǎ Ǿ b ¶ 30 £` ”
 ¼ Zt zH X• › ǎ ǎ ǎ c A Ǿ
 D-
 5Bê ñ ” zh• ï ù gD î ” lù
 P ; È zh è } ǎ ǎ 1z á
 m• • è ǝ ǎ ” ǝ Bǝ
 « E1 ï 1 N~ ï ǝ ǎ Z tÈ
 l í t ǝ ǝ k l ǝ ǝ R•
 Ū ǝ- H lú Ū ¶ kǝ a á 3ǝ
 HI ū ǝ Z* ” 9 ¶ ǎ I ~ ǝ
 • zU ǝ ǎ y¼ Xb + !D ¼ U p)`
 9° 1+ ” z² ǝ ǝ 1f r- • Ö ™
 ¶ !d ǝ • Iō ǝ UÖ ǝ z« E~ ǝ
 ¶ + » 301 ǎ ǎ7 “ S5z 1c
 ǎ dF 1z ǝ ah ǝ a ǝ ñ ” ǎñ
 F” ™ ǎ U¶ “ z ǝ ǝ , Hǝ
 zǎ ǝ 1ǎ h” UÖ ū 1-
 B” z™ ū 1 ǝ- í ” fh
 ¶ ǎ s¶ ǝ - > Í™ z a” .² 1Ō
 3 ...” Š ù ǝ 1... Ū - ” ǝ CK
 ’ ,, ǎ ǝ ǎ, • f ï y ?û •
 ū É ū ǝ s 7S Ū 1- ǎ) ǎo
 1ǎ -

賀《沙坪歲月—重慶南開校園回憶錄》面世

6CE

~ ǎ ǎ

2

W- ǎ m 1ǎ r, À ǝ rU ; M ǎm
 ; ù ǝ m, l - - À 1l ǝ vV`
 Ō ” Z l ǝ ǝ È m, I ō 1M
 ǝ ǝ À ǝ rV m• #2 ǝ m, ǎ ǝ
 51 ǝ 1é h- ǝ ǝ r” Um ; n1-
 ǝm, 1ǎ’ ū ǝ 1nXbñÍ 1898
 ǎ 1904 ǎ È ï E m, É ” 1907 ǎ 5
 M ó ǎ r! ǎ P” %ǎ 7l È Eǎ rm,
 É ” 7M ǎ ” 1912 £ | È ï Eǎ ǎ -
 1919 £ † u ǎ ǝ U, - 1936 £ ” ǝ m, ï
 ǎ ù ó ǝ ǝ È É à ǝ ǝ 1%

À 1937 £ È È hǝ Mǎ rǎo è
 -° ï d\$ ƒ 3e ǎ @5 ǝ ǝ ǝ m,
 [Bǝ ǎ rU ǝ Vǝ U ; X U, Ō
 40È J| 1ǝ Ū - 1938 £ ǝ À
 | a È ù ǎ rmÉ ” ǝ BMǎ rp [- u ǎ
 ǎ m, 7ǎw D- 1945 £ | • ǎ rU
 ǎ- rm ,À M ù ǝ m, • ǝ
 v- 1953 £ ” M • ù ǎ rm%o o ǎ È ǝ
 M#ǎ m, É • È #?m, É ” 4ǝ 1986 £
 ǎ rÀ †
 Mǎ o À” us 3 +ǝ ” ǝǎ •
 È É È É È É È É É XD
 3 1 !ǎ ¶ ǎ È ǝ h ” ’ É
 Ū 3 3ñ HXDV^ 7XǎXǎ ’ Ū Q ǝ Nó
 È ū È È Nè ‘ É n† 3 ǝ ǎǎ
 † ô :f À È É 1à ” ¶ Uz ǝ
 z ” T ǝ Ū z ” Uǎ 13 3 ™È hÉ
 1) ǝ Ū ǝ ǝ hh ǝ È ǝ ǝ
 ū Ū U 14 ǎ È ² ’ É ǎ 7ǎ
 • ǎ £ a ǝ XǎÀ• 6 Ū U1 ’ Ū
 Q” ǝ- MÀ oš ǝ ǝ ä c™ ǝ ǝ XDà
+: ǝ • U+ ǎ yǎ ǝ a² ō n1b
 Zp-
 +02 ǎ ǝ& E z+ǝ È ǎÉ
 ÈU B 18 #p ¶ XRŪ a 11 #) 2 #±
 Uà ǝ } ǝ ǎ ǝ I l^ 5m ǝ ǎ
 v£ MI ?£ M” 1 +, Z” ï ǝ R ǝ
 ïm ” & #D ǝ eÉ oœ ǝ)ù ǎ ~”
 ǝ ?^ È ǝ ǎ É ǝ X• ` 1À #ǎ
 #ǎ ǎ ~xK™ ff ° 20 # ± H UŌ ǝ
 U ǝ Sǝ m U, T Zr ; ?Ū lô †
 ub D 1È - [É zB ǝ M” 1 v1
 %o B M + M - ǝ È ǝ ǝ É[
 ; ǎ ǎ ǝ R ǎ ! M e4 +t ’ Ū
 ° + Bǝ ō ū + ǝ Ū Í ” B™
 ú - ǝ ǝ W”)l ǝ) ¶ ǝ ǝ
 z È à ” • à Is ǝ ǝ È ǝ
 , ” ff Ez ǝ Sǝ ǝ m, Ō Zt
 ǝ W ū 31 È S[ǎ ǝ n ǝ ǝ
 Wñ ” è ǝ 1 V° Ó ǝ † mU Vff
 u, ǝ 9 ǝ ǝ ǝ ’f ± 1F ǝ È
 zǎ ǎ ¶ ǝ o• +i ǎ ǝ y † mǎ
 JE ~- 4) ~š zk DD ǎ ǎ ǎ +11

1943 £
 1' z† Û 9' ?£ 4)| ĩ 1 #2 £
 À & x '5 ĩn x r? £ ½ +3 È
 1£ ÷
 +0,, £ " B) ° U, MÀ oĭÑ
 Sŕ à M% Frank M. FachenthalH2m
 i MÀ oa È ĥ x rU Ĩ B À oŕ™
 EÀ " ĥ i " d S[" 0 È 6 ™v < £ " "
 ô Í Ū " 1 y£ v m " + " +"
 h6 1• É n r x rXÀ XÀ È 3 'P ~1=
 É - B Uu à+ !4 EMÀ .U11¼
 ¼ There is Another China ÷ ¼m
 ± P B q x À È hÉ 2— ¼ @
 2 aÈ ð x M Æ ol @ É d ¼
 @ 2 ſi > Ĥ À oũ Æ 1
 g" ε U À o° M Ô Á D ÷
 - C • ĥ 1 1@ d M À Ū
 3Ñ 6 ĩ ã f Ô 3™ Ö ð 1š >
 Ū 1 « ε á M À a™ D á È
 3ÉÈ -
 1' N Ū zŷ á â." "
 4 Ô f ', m R „ ð 2 ſi ĩ
 > ; ¼ 3 1ð " ĩ ; Ö 1.
 1 Ō 2 • L• 1ð R ĩ Ç 1, 3™
 k w3 R1 Ÿ ã UÖ @ 1³ ð U v }
 wW1h h - ? • ' f á XÁ u , - ä " x r À ¼"
 4 È É 1¼ † • á 1 Ŷ • u,
 pt)F 1u V X ſ v ≤ £ oF #Ö
 ¼ -
 ~3x r " 1Ū, • m, " š Mü " } ¥
 È ĩ ù š À á M• • x rm ¥
 - M Ô Ō D, š "... Ū À VL½
 « 2003 £ x rŶ U 25 3" X 15
 3" ¼ 71 È.
 rA[5š3CŌ r
 1944 M 3 - à š š U 1994 £ | r hÁ ĩ -
 2 È § < Ō ù x m, 1@ š Ñ
 @À #' rÀ ¼ UÁ 1995 £ # +
 B@" 1996 à # @" 2000 £ #v• @ -
 Ō • Z¼ " f @ ĩ Y" ¼ zM À

Ÿ QQ P aà 1 • Z ,i Ô Ô Gš
 ø à ' Ô Ç 5 £ Cª À - QQá
 \ " Ĩ 3« +Z - z † ç)#+B@"
 V f õ [)# B ,@ ſ Z¼ á. ¶
 § & ÀXŌ @ èvÍ XRš" 1280 "
 & À ÈY ĩ @
 2a £ " Š š o† Ĥ Ō " £-
 gz1+ Ÿ 142 ° 2000 B 2001 Ÿ ± Á @
 m- Ō Y« 1À Ÿ #' g x rÀ ¼ U Á 5
 6 @- Ō š
 ?@ Ä ä ú • 611 Á
 91 ä ô ö µ 6 Ō áð
 Ū x k 3ö f 6a 7 (Ū
 I 511 @ ô YŌ Í ĩY ſ ſ
 2! O- Ū " ; 911° ö ĩ
 <§@ @ yz@ B O... @ •
 ô Ū næ Ō ô " á Ō % R ö í
 bK÷ § ð- b£ ĩ ð ö x p @
 b' ô Ū @ @ô Ž Ū ô Æb Ó
 Æ
 7Í 6 ¼ 1% x à " ° 2 Ÿ ± " , ¼
 Á ¼ < L Ÿ " f a f y Xb-
 ö ĩ À m Lš š Ū Da x Ö
] Í § D Ū z ø ŷ Ō Ÿ 2D
 % x à f a £ È 1" È z ø ŷ
 Ū 2 B x à f a j Ū 1" È
 Ÿ MÀ • ŸMU Ĥ £ " + 4Á
 ¼ † Ÿ 1~ mš
 f, xê..@€ Ÿ =v,
 Jù ö - @ U' Ū Ÿ Ž @
 È. ð À ô Y (= v Ĩ ç) ö
 dœ Í om \$q ô Ÿ í /-
 Í â ö Ū ĩ • ô í 6â
 JO Mò fid ō " Ōō A...ō × Zō ó p
 b ' Ÿ. ð á ô l, Ō ĩ Ū
 f (d ĩ (Cö M' Ÿ
 ; ô ³ E ô O ô ŌÍ • ù cOô
 [ò â ù ā z ô Ū Ĩ % ù
 Ĩ Do ,/3 ' Ĥ f bô
 ſ ſ vö
 2a £ 7 Ÿ š Ū 6 ' 25 Ç à
 1" % x ĩ Á ſ Ĥ S# ' ù x Ÿ
 U Á f ± 1• +- Ō dD P B 1m

1948 MMĭ " f
 1+ Ÿ ĩ Ÿ s" dB TM o1 - V à 10
 " X S# ġ ù x X f UÁ %x ä"
 d% 10! O>š Ā Ā • Ä À oĀ • Ä ð
 š Ā Ā † 'Ū Ā Ä Ê Ī Ā Ā Ê
 ĩ Ā • Ä ~ CER ĩ Ā • Ä u × c & Ā • Ä SRĀ •
 Ā Ā XÄ G ' 184'š 343" e 28, - -
 † ¼ PŸ Ô Kĭ G1 š Ŝ Đ • f
 CEĒ " " ù P 1 " " Ā r...1 +• ĩ " v •
 £ † Ø 1" F1m ; Ā
 6£ Z ° 1937-1945± 10 " ĩō
 ± • © • P K—è @ m" ù '
 † Ç 13 RY † Z!9 † 2 Ā fp
 @" x ĩ CD ' Ū % @Í % 9• ET
 01 t XÄĀ ù , p« a ¾ > dè
 'S Ū ,1 XÄĀ x rÀ % † !Ū Đ
 1 Ä 1 š E Ÿ Ø @, Ū TM 3RX
 Ö z Ÿ † Ō TM † -f ĩ ě p@Ì
 ĀM 31 , CE 1• Ū « TM E; á 1rú
 % QQ x Ÿ U" ž E ¼ " x ã
 Ā š • ä 1CE -
 Ā ü +!m É" f C • 'Ū
 m 1x r" a Ô Ž " MÀ oD 1x rV
 lu " Ū m1 x W 2 « 7 ĩ †
 ű1 f = 58 b 1~š X S# ' ù
 x X f UÁ qž 1• é x r3 b f
 — 7 zx " a3 XÄ ~ Ÿ ø Ō !¼
 å. 1@ ĩ x r, WTM& EŪ 1â š V+3
 E Ä Ō 9Xĭ 1f † f> Ō x XÄĀIV
 lu-
 È@ X S# Á p " š Ū " -
 DĐ µ ~Ç @ †- ĩ " BŪ ņ
 @ ° Ō Ā 98 M Ō Ū ĩ"
 ~ @ Ā m1 M Ō p Ā ° % MO
 VH©" VM1⇒ M• ĩ " VĐ " V 1° "
 Đ x Ā Ō " Đ zD ņ - † Ā
 • p gf v ā Ō my 6P 7T Đ
 p a' ĩ š Ō ĩ ō 1È Up " Ē

õ Ō È Ō +! ĩ Đ ņ N° ĩ
 XÄ ± † † +š +à Ÿ U " † ĩ
 ' ĩ ĩ - " m O O,, ,!† ' ĩ1"
 ž ž Ŝ Ū ĩ 1À Ā ~š bā
 104 Z - Ō I 0š oXÄ@ À À - Đ± Á"
 † f b9)x rz MŌ À 1 Ÿ VM sEM
 ± G@ 1@ ĩ Aa b- † f u¼ ā BÇ
 d 1" ¶ ~ ā ø BŸ • Eō XÄ 112
 lō ä Ā 3@ 7- ā 1 5• W Ū ā
 Ÿ Ū †- ĩ- Ē-
 Ū " ĩ " + 3 U-1 %ū • ~II
 † " 70 £ Đ Ā h -È ĩ
 hr Ç B B X ĩ Ō ä pQ Ē á
 Ç Ø ç Sm • Ā † † ĩR ĩm Ē
 m ĩ Ō , ū ĩm ç ĩ Ō ç ĩh-
 1 aĭ ě Z aĭ X aÀ m Uĭ d Ā
 ĩh > Ā h -4Á Ū " 1986 &
 Vā ĩ V¼ ĩ JXR:-

#g... 4
 È rĭ É 1> TĐ > 1 Ÿ x À ĩ7
 U Ÿ " ¶ oà - z ā š o £
 xÖ 1• ĩ 1 V" # : a& X X1 XÄĀ
 % ĩ r3ĭ È ĩXÄ , 2004.2.15
 ĩ^ ĩ , 3 š !@ ,ç Ā Ō ā ĩ



Ū
 ĀM
 +Đ Ā
 1955 Đ " z † oRō Ā " È ĩF " Ā
 x h À ĩ Ç) F1 d• Ā - Ē
 w ā Ū 31 hō ā Ê ĩ zD Ç Ž
 ç š Mĭ Ÿ • m :: z ¾ Á ě
 ĩ ; X¾ E > Ÿ ¶ sí " " ĩh
 š " z ĩ 1Ÿ , ¼ Ž ¶ ¼ aØ
 Ā • " Ø lō J " +è x ú XÄ
 :m E° ¼. 1 +s ; ± f m X zŪ
 459Đ & • " 9± - U...Đ
 Ā 1 Ø " ĩ " XÄ • † ĩ ĩ
 h † À Ō aĭ ρ D" ĩ Ø Ā x
 = Đ z] w 91 XÄ :m E..." { ā
 NXÄ ½ † 1958 ĩh Ū † Ā
 † = > Ū 4ĭ XÄ Ā ĩ • k² ĩ

Q Q" † " Ô P AE • AE" Ô
 Á Á " ...P % † > P † % †
 1) 1B ě ě 1 3 1aÔ ä †
 † Ì ð P š P • É A 1P
 † " P " " Á - " ¶ Ū ÌV
 P " P í Ì " Ô " U U" †
 - † U G0 ?Y pō A 1+ † ě h+
 ñ 8 Ó Jī s ! s+ !m " ¥ ...l
 l +² ¶ AE ?• N 2† ū 1F ĩm
 y " 3 lĥ 3 " ě @Hĥ-
 Ñ ¶ f Ô ..." ð FÍ m " ¶
 NĪ 1" s & 1" ě a +• Ö ¥
 TM ~- Ô† U1 3 ...] ¥ ¥ u" G3
 " ¥ ~ B # 1- Ñ à :• " /A
 † ð ä yÖ 8 ¶ Á (E 1: f" †
 a µ G 0Y ¶ Ô Q 1., ; Đ ŠI
 Š 31 ô Ö zĐ G 31 3' I% I <
 a€ ~ a¼ H• ' h N TM Ñ 1•
 • +4 ¶ Đ ð 7- +m 1 ... †
 zzD u " Ô â " Ubz ĩ1+Ñ
 b¶ (E 1' Ì Ū = ø GD à 1 3"
 ¶ " × Đ ' ² " U - V 1P 7HŪ'
 Ô † -+zH W !k -
 1ZTM Ô 3M 1 Xá à " TM
 1 â k" â 1" Đ Ô !3 ū † ¶
 m b" † Ì ŷ ě ; 1µ " D" †
 U† 3 ¶ í -
 zã " 48M1 † 1 U - 1 " ê
 U• GH ¥ < +1 " TM Ñ ¶ †
 W " ¼ Š 31 Ô ě r• † ¶Y
 • À † ě ě Ô H" 1- Ñ Ô
 !m 3 'e I † ! 1 ... ĩ Đ ä
 eI -
 P. o Fce " ü † ¶ ~ü # " >
 1U G Š # ù Ž %o ¶ ¥
 † h TM Ū +! m H ĩ Đ ¶ +z
)+ † < #U U-) f sz - 1Ô œ

v " " TM Bl h a " † ŪB"
 € ! Á ž ¥ AE " ě ě
 à Ñ ě 3 XÀ , - ! ŷ AE z¥ ...m
 ' bl † ě L ² !3 1" ð Ū ¶
 Ñ Ñ • B ~V g. Ô ?L - † zŽ
 Ô' ö -
 † 4... +! m " 3M ~ 7+š
 S« U - Xĭ Ĩ ¶ P l h Ñ P
 ! " Ñ - f' 1" B ~ 1- 1Ñ
 # " %§ Ç ě " TM H ^ - ĨU
 l 1- a1 I " TM ô • 8p tH Ô
 1€ -

¶

¶

È Đ † † " ¶ Á Ū
 AE • R° RE B %% ð { 1" †
 ĨY d² ¶E • É
 !• " ED ð " +4" CE u•
 ul n â U ² ¶ ō " † 0£ m3
 'e I E Đ š ĥ O• ě H² ¶)Z
 ō TM " U B) é O• ě •
 ĥ ^ O é " • Ö † ± ŷ †
 † † ì ml < • I Ô ¶ ð m•
 aU - 1 b l !R • à ; ! 2¶
 +â 2 %† c 7Â
 ĩ ŷ ¶ ū i • " Ŷ
 { ĩn ' 1 ÷ ĩ %| 7Ö O• ě
 † † ~B 1+ U«
 ō 7 +Đ a Ì " Ĩ† † ĩm
 + š AE Ŷ Đ • Ĩ Ç Lē > †
 á ...+ E b ŷ ě t' ' } ã U•
 HŶ 7Ö ě Lá •
 ¶ ½ ō " l '¶ T,bR
 • ' † H l' K m Đ Ç ã ĩ
 1" + # ; Ĩ 3S a1 G H ŷ
 LĐ vW1• dbR 2003.12.10
 J#~ ð '

上海话学习材料

¶

¶ ô " Bç ð ð ¶ " È
 1L #d š È L+)L vŷ ¶ š ě #
 ŷ h à Ĩ Ĩ M ŷ Ĩ Ū Đ ě
 v#M f' UUY † Zĥ x Lf-

8 ë " 0 B ° 4 ë "

!XRAa 6 ĒM μ ĩ , ĤÓ -B

Sn Ó LL " — mé m Ó -B • LL

a 6 ë " XRa 4 ë -

gTM **MŠŮ** **Q**

‡ - Ī â ō v ƒ Ì @1 â #+™

ō ≲ £ dÓ v 2Ī Ó 1L • ì

Ó o\$ @ ... " È £ m^ Ī h4 " ŷ

12Ī 5 1S V 3@ pÉ

È ^ " U2Ī h5 É " \$ Ð

..." ĉ Ī Ā Ā Op ~ ; K G< ĩ

ā § È c^ ü { ° à C: Z1)

" , Eí ¶ Ō ž Ć :Z Ē " β

Ů 49 † ĩ kē K" ä n ð 1

~} k b̄ i-

È Āp Ó Ō ' " ¶

! Ī È fB - É \$ @ { } ±

§ Ī 7 Ō > 4" Ō) \ ¶ 2"

i` Ó [@ ð v ~i) \ b‡ Ð

4" ½ 4¾ Q7 -

È§ ¾ c^ " 2 ĩxH ë U°

ŷ -\$ @| ..." ĉ 2 Ī ō^ μ 5z 9.1 †

ŷ È ð z ^ ¶ È f É ü =°

Ĥ ½ 1.8 † j " "] @ Ā " U ^

0 ū o Ž)• c nŸ « Ů ŷM

] ō @+ È good luckÉ

ō f 1n" Ō" ō^ ÷ ¼

3" Ī] R BS ; +- • Ō ^ ſ

{ Ps ƒ ù z È ¶ ¥ 2 Ð 1¼

Ĥ ‡ Ā ä ë

Ů Ā B"

2Ī 358 †

ZÈ 1 " 4 e e d Ō

f " \$ @ Ð

Ů

hÈ QÉ 1Z "

Hö Y ð " X

ĉ ¾ Ō

~1 È g " x™ \ /@ Ā ō eſ

ME < Ĥ B#ū ö

\$@ B" g" 7i È 1 ĉx

iR pÀ ā \$b{ ä À a? ' n " È

% 160 † § È BÈ1 - Ó

ÖĪ à 1Mƒ " ð 2Ī È Ĥ

Z" 7Ī - \$+ ā : ü +° È " %ā

1™ à " dĪ z 7 14 S1 @ " mt- Ā

Ī 183.5 † j " dÈ z Ī 1 #2U • J

#+U1 1™ Mƒ -

2Īŷ Z Ĥ' .! Ů %o ſ

> « a f S š \$@ | ä Ů

h- 4 Ÿ I] @ • S Ē ø " Ā

Ō Ā Ú ō ſ { Ā Ů Ō h"

Qk ĩ BŌè j z'Ō ō È "

%o -

Ů ð B1 UÈ Ī" j M™

x Ú ō i' O p n" 4† ž ā ∆

~+ Ē ¶ R ± i !' Ó 4 ð ¶.

š M ½ Ā Ú ō Ī @" Ð ð Ÿ

S™ Ō ← Ā ž K \$ 1 B rŷ

" Ů ŷ X7f \ -

\$@. " > b* ¶ #vŌ \ " 1996 £

Eā • x D" Ĥ « 11™ Ÿ" 7

Ī Ō Ō x • cn U nŸ r(B... #v\

Ó Ō y " v È É !— Ÿ LL

Ĥ

lg"

üD

Ĥ < 1ā ~ 6S " x r 48

MM- " ŷ 9ñ n^ À Á vā

m í Ā DĪ Z« /Ā ĩ F™ n ^ ōv

" V] † z0 ĉ è « 7^ ½ ™ ĩ

1ā Ž ¶E % ŷè 4 -

Ĥ B" Ĥa ž 6 1ā Ō

Ð ! 31 ā Ià Q à V ō ½ +u%o

Iv~ -

c^{am} 14IUŌ ü

‡ +4 ĉ ^ ½ Nó ſ Ā T ĉ ^

3 f Ī s z• ö v " ← Ů ŷ

a• i" N ' 1+ ÷ -- Ō !3 S "

Ī ID 1d Ĥ ‡ ĉ 1 ^ 3u LH Ð

zð Ç @È' É 1 4" am 1 Ī Ç

)Ĥ B 4Ō Ĥ ĥ ¶ ÷

Ō.. U BÈ 80 £ Ĥh ĥ £

ĉ 1, 3) 10 „ 3ā Ð 3 10 „ •

I÷ -- 8 • , 32 " f k" [‡
 Ç v" a Ð ÿ ð ð 4- ž 6Ð
 ã z• Z - 1 3 Ô ‡ .Å 3~ pð
 V] ð L7 ... Ü 1/ Š • Ô Ç
 @1 È ' LÉ 1 4" ¶ Þ 9 f Tð
 x vV † Þ ÿ ã ¶ ÷ - 1« Ð
 Þ- l ð " +!ð là ž
 l» " m ^ ñ Ð ð ‡ ð
 1" 1- â Ð Õ • ‡ 1 È - É
 v f ð L- • • a"] ! "
 ; Z t" ‡ ç ÷ ð † ` ¶ +s1
 È É" 511f " "N"
 š U ½ Ÿ Sk l Yó † Ÿ ^ i
 1Æ Ÿ l" Þ Ð Õ 7 L • œ Ç
 ð f rÐ X Iu † † cŸ Þ & 7
 w Yù r h" ¶ [ð D ¶ :l U1
 â - ~ Ÿ " z • ð †l"
 V ð Ÿ ô 1È @ D É æ } ÷
 27 lî ¶ +s l" ÷
 a¼ " • i " È ð ð ‡
 È ð 1@ 'm É " a+ !ç 3f
 1† š Ð rz Ê À @ ð Ri i Pç
 31{ : " Ha V^ D1+! :. 'Mu' "
 † Æ Hf 7 ä ç ` 1^ Da Z" Ð.
 †
 • S" Ð‡ † ž ÿ " Ð
 ‡ M ± ½ é " ã NV ç lu b•
 À • \$é Û \$€ VL L" f 4• 4 ðx
 IV † Ì 7 † E1 3g Ê -" 4 i
 n V n1 " Â " ") È â É
 ã %Ç @Ð‡ ç 14-
 È " • " fÐ è 0l, i ð
 È lx i ç à Ÿ † Ÿ ç 1 ^
 3¶ 2 ð) f @ È Ç ü ü +Ÿ
 H È lx1 dÝ " iKç 31 È
 : É Ô a" È xī 1Ý ð ç 3 †
 1Û 4" † • !ð % 31- à -
 p " • a " 3R‡ ‡ ^ 3 " "
 Æ Ð i † ` 1È f ÷ H Ç vf
 -î 1 U ¼ "ä" ãD4 I r Ç -
 , 2003.11.22 J0 1

‡ ~Å 8C, 'TÄ 3' 3
 Æ ð ð ð m \$€
 1ì Qo • Ô % Ms 1• ó 9‡ † í
 š Ô " UG 8Ë Sð 2 3
 TÝ Q1 Ì " ! " ð +3 1nø
 Ð WC, ê a 1973 È UC Ó YÉ
 ð p+ Ô ¼ † â 1 2- Ô ä
 C n1 " % 1 È 1³ £ É
 7 < È +‡ i ‡ Ÿ %• 5é 1 Ð
 È È ¼ ð
 ¼ " « T' a " » ð ðne i ð
 " , • L L ' U - 1 Ç @
 ã ð A• ð š é ð ð ð l ä
 ð ¼ È 1] Ÿ uú • Æ à 5Z ð
 ð š H l * LW -
 +3møtrZç1T"
 " Ô + § ¼ Ñ 1% ð " Ô
 J T' ‡ ' ; Ö Ê pì M n- +â
 ð " èì i 1µ » í- Û Ÿ
 3-š ' ð ð lr- à ...ü -
 Ð: à " 60• 70£ Ö UH@ " ^
 Ç v- î Ð U ¼ ð • M ~š U- UB)
 @+ ö î Ö 1Ï Ÿ È @ É 2
 c" Ÿ ¼ ã o- Ô. " È ã ä ð
 È3 ðn Hm SÈ É
 Tì M é %1 † " • â -¶
 † é Æ oy Ÿ Þ z • o ¶ ð
 l} û #- Ê C7 U , +š Ÿ C, ð•
 è .i f Ú p " zœ ç z; T• zT
 ð Ð ðam " ð % XÂ -
 ðn'-G01T
 ..." Ð 1Û - ð § Ü 1Ý k" ðM
 Ð " Ð 8M Û f c 5p wá Å Ð
 8 Û A~» UG Ê AS ð
 Ÿ f ..Ð / 1ç " Ô N ó " >
 ð n" bð X ö 8 ä ð È l Þ
 -.. 1v v Ö " p " wß .? p° Ð
 ...ð b- † -
 TÈ ã. " Ð ¼ 7 " Ô cÈö
 fl † Ç Zö ö Ý Qè ö £ Æ Bm
 • o« mç T' GÈ #-

級友書信交流

À 8,3 ~ ° 10/10/03±

6E ò é z 3 ú ' 0 hí ô % ¾
 Ò 12 ñ !ô h Â í ô < C% N ô
 %o É = C %o ¶ U: c& & ö Ö
 Ö ò
 Úb¾ ; ú % \$ P K () ÷ %ô %o
 (ù @ @ô ¾ æ (ù i, Æ ö
 Ú ù () ÷ ô 2 ô ` ¼ rte ô
 ; ¼ ð Ú Ù Á È ¼ Ù ñ ¼
 ð Á ð P" ð Ì ; oY È \ ð
 É%o ¼ } ö Ú ç 2000 ¶ ¼ ð
 Ó ô G ñ ¼ Á Á Ì Ù ð ð
 Í È , ô ; ð Á É + ¼ ¼
 Q> @Ú b'ú ' Mæ æ

'UÄ 2 u~ ° 10/11/03±

Ö' ¼ µ o ð ¼ É 1 Ž ½ @€
 48 ñ f 12° jþ Á 2003 ¼
 Ñ ' B ö dB C @ ð KK C pCP
 Öc jí ¼
 Ñ É Éo ' ö ¼ ¼ ¾3P
 > E Ö f • ¶ ¼ W9 6 P Ö
 ù 4- æ Mò 4@ ¼ o Á Á N ¼
 < ð C Á ä , @%o» } Í Ö
 \$qBB í Á ô 3½ %o o tÖ ¼
 Ö < DE F —ð 4 Á > Cí ö ;
 Á > 1946 Y¼ q U ô É < Ö n
 ô 6* ç fo ô ; B- ð ¼ È Ì Í
 tæ Ì ð K%o " Ú ð ¼ X ¼
 9 P 4> ¼ \$Æ < ö ¼ p
 ¼ ¼ ô P 9 Á ¼ - ô ² Á Q D ô
 OÚ zu µ Ö ¼ " í È ð o (%o
 â ö ¼ í Ö V M ç [
 , • ð Á ¼ ö ç Ö s COç
 /zÍ ð tz³ ¼ QKð â bö
 ¼ %o Gðc ¼ qí ð ð
 É ù iz ¼ • ð â p ¶ Ö P'
 Öy ó ô ik ù 7' ô Ú Ö Cö
 eÚ ; } O§ ð H ¼ â ¼ 7}
 Á ð xö IÜ I ¼ %o Ö 4• P É
 ¼ § ô ç ¼ ô í ¼
 Pð Z T ã u k; ¼ ZÖ ô 4Tú

%o • ¼ © Zö < ¼ Ö ¼ F €\$
 q< oö Gg Ö Pý ¾ ð í %o { ð
 Iö @ JO 1 ¼ ¼ È @ T- o< ð
 Öö

Úá Ú BC ö f ú ô Ú Ö Oü
 á ö Ö' Ö ¼ ð ð í È " "
 çp Í ' ô e™ %o Ö IÜ y
 Ö ¼ C€ ú A ...' ¼ á á ' ?
 ó ð Ú Á Ö ö ù ö Á Á á
 2 Hð ' ô 0 Ì ù ñ Á ¼ C
 « > Ö ö (ö ¼ ö ¼ go
 ö jc C Ö ¼ Ö f Q È æ ö
 ½ Ç Ö * 'n p í á í Ö
 É µ Ö ¼ (yU)µ æ ô Ç ç
 Ö ð Á (Ú í d¶ Cd Ö @ pô þ
 Ö í QÈ ù !%o • ek ö
 ¼ ó Ú B %o í ù ! ù oß ¼ ' ö b Á
 • ó Ö ¼ Á ð ð í æ é ¼
 ifo /ù µ 80 6Á %o ¼ æ E 5
 ô @ a ¼ ð ¼ ¼ > d Á Ö
 k b 'È Ì qö o ¼ í ¼ v ¼
 Ö Ö Á ; ô o' yì ¼ s æ p'
 ö Á ¼ ö çç o ù µ ú ¼ Ö
 %o ; Ú ¼ ' ð US ¼ æ aç Ö
 %o zD Ö ~Á =ö Ú , • Á ¼ Ö
 ¼ Tq ö ¼ Ö ö ù ð ¼ Ö
 • 7Ú d Ì ô ù , ¼ ¼ ; Ö
 á, (Ú ~ø ù Á ö Ú í %o í ù !
 ¼ xKæ CÉ oô B%o Ö d: ¼
 Bö ¼ Ú ; ¼ é ¼ Ì ð ¼ pÖ
 Ö æ þ oô 0 r%o ö ' ô %o ¼
 ' iö ¼ Á 6- ' =Í o' D ¼ Áö
 ó Á > ñ ó Ö Ö ö ç ¼ ¼
 â ó ¼ ç ¼ ¼ ¼ 'y - -'
 & ¼ n, < Kô ¼ ¼ 'Ö Á ¼ Á
 o" ' U% ö í » K Uö ö • oÿ
 ö b' ¼ z` Ì Á ' þ ~ ð In-
 , ¼ Á ù oö Bô Ú b' y Ö B-
 ' ¼ zÌ ù 2 ö 6B Ì : " ô Ö
 & B' • B ^ þ CÉ iY € p. o"
 D.; ö
 Ö á nÈ ½ nn ö ½ ô Ö
 ö eÀ µ ð T- Ì ù í Y° ö ç

98 Ä -
 iè > ö ě 0 YÁ ô x Ě
 š dö z@• ũ NpP ö ” Ĥ
 μ 2003.10.11
 6b- ö eĚ p̄ q'Ô Tp Ě 4
 a 6P Á 1160387 ě 0411 6486623
 (¼ ~ 10/30/03
 6CE š ě ũ C¾ ě Ĥ %o G' ŷ ĩ
 ě Ě Kū ní ŷ | ó
 Ě ů Ÿ| Ô â d• ũ ! f 11 ě
 B& • ' DN̄ Ú ½ ô Í ě BN̄
 š Ĥ b' i.. N — @ • Ě ě G
 Ò ũ B ö N' @° Ě Ě ů 0á nb
 ũ
 Ěō Ě c ô Ní C., 3 ö Ú 3 Ě
 gG ~T ā āy K Z 6 & 1303 Ě
 1000896 I (010)6264324Ě ¾ * Ō ô äō
 @ü 1949 † 2003.10.30
 8,3Ä (¼ ° 11/11/03±
 { ũ %o c' pP + μ b' DN̄ ě Ě
 ũ
 ' \$r m Ě μ %ō p c ě 30
 ũ iĀ Hu V¶ Đ Af ' Ô Ě M ě
 ũ ě Ě I Ū ě -1 è ß rmj
 £ @ Ě ũ nI Ÿ U... Ě ô ŷ (@
 ě ; tĚ Đ “ 5 & OH¹ °
 Mô Đ Ě Ě z' D ě ũ cz Ĥ 4ŷ
 Ě' w5 ö
 Ě G g SARS C%o Ě Jc 30 ũ
 0(ĩ)ō (á ũ Q) † 0 ~' ě Ě
 ě ě ũō
 - 13 Ěō ě 'B & 14
 ° 2004.3- f 15° 2004.6 ö Ě* ě
 O G ö zoe no ā ě ě ¶ ĩ Ě
 11 27 Ě Ě 3 Ě Ě ě <
 Ě “ 2003.11.11
 8,3Ä En P=a ° 11/19/03±
 Ě ů zĀ š ũ %o Ě Ě ě ě
 Ě Ě G Ò ũ ô Ě @ö ě G Ō
 ā - Ò ũ !' Ě ě ě ö Ě \$@@
 S— %o pā ô œ O £ ā ě ½ Ě
 Ě ô • ŷ ö Ú 'Ě ô ö @Ě
 Ě 6CE ö ě Ě Ĥ Ĥ ? ě ā cě Ě

%)E Ě ö ũ _ ö ŷ Đ ŷ @İ
 Ō ā ě ô í ½ BQÈ 4 Ě ' ö
 nā Ĥ Ō ā Ě z= jō
 ; ¼ Đ ě ů ô ĩ È 4z ö È
 w 6U ô Đ R* ö { “ Ě z/ Ěp
 iĚ— × p ô ? P Ō 60' ô 4zĪ j ³
 ě ũ nō é Cō Vd sō xě ĩ ŷ =u
 Ě ö
 C; € μ \$N̄ GÒ ũ ô 8O
 ū ĩ Ú x ³ ö Ě ĩ ů ů Tū
 Eā Ĥ pĚ P • Ě ě μ
 Ě 4, @- DÈ ů B Đ @ô Ĥ ĩ Ě
 Ě, ô x Đū ô 6 Ě ô ũ QĚ
 cte Ú Ěō Ě ö Ě “ 2003.11.29
 @ =a ° 11/24/03±
 6CE Ě ũ %o 46 & Ě Ě
 ĩ ô ĩ ô- Ě È μ @ Xō ě Ocō
 NcL• UĚ Ě C 24/11-2003
 8,3Ä @ āa ° 11/24/03±
 CĪ ě ũ (ů Ě K» ů lö
 f™ lö c· P. ě ũ ŷ ě ů Q %o
 P j' ö %o Ě zÈ Ě m., ě Ě
 kB ö ĩ P < Ě f Ě ; à ö ě ũ
 Ě 6CE 2003.11.24
 @ =a ° 11/26/03±
 6CE ũ %o ' > !ů x kö ā 13
 ů Ō Ě ů Ě Ě < \$ ' ŌĚ ů
 † ũ Ě b' ô @ z³ Ě ĩ Ě & ö
 aeé ö C 2003.11.26j ũ Ō ũ %o ô , • B
 Ě Ě
 9Ä 8, 3@ ā a ° 11/26/03±
 6CE C ; ũ cz ũ %o ; ' ŌĚ ö
 Ě Đ Ò ö ô Ú e ' Đ ô Ò
 ũĀ 4' QÚ Ě x4 ' è (ō
 B) ô 64 É ů Ě ö Ō ö @' Ě
 ĩ “ ā Ě Ě Đ ů ū w" Ě
 Ě b' Q Ě > 4' ô n Y @Ě
 ů ě 4' > Ě Ě yō ; Ō > ĩŌ
 ö ů ũ ā Ě ô P — ö
 ě È ĩ ö h ũ Ō > in “ ô-
 ö ě È ĩ ö h ŷ @ — > 63ñ
 B, ô Ě ĩ hō 0 'Ā ¶ ô HD Hō
 QOĪ < d4 ö ö Ě ' @@ö

Q\$Æ ô c Ì Æ B ö ° ô é MÖ ü
6CE 2003.11.30

EnP =a ° 11/30/03±

6Ø é ú f 13 % ô Â ô " ð IG
dî û b'Ú K< @n cV 5ö
1Ë Š @ Ā ā' IN ø
ç d- - 0÷ § ¶ ÷ q “ ô Od
Ä Ø 'ø ° Ÿ ½ ?ÿ 2500
ā þ ö Eê ú < ô Ÿ æ ð
z÷ ô â ÷ DN ½ ð \$ HN ø ĩ
ø CÁ ø ½ iÖ ø 6G d ÷ û fÆ
h /ô ½ • i> /< d ô d ĩ ä
ā þ E % W9 ² Ì ô é î 4>
@ K Æ ,> È ø ø ð Î ø
6i ¶ @ @ô > < ¶ k 3ô Ì PÖ
cô QÈ ¶ ä µ d ð ð &
ô Nµ ĥ þ @ @ô ĩ Ú W@< Jā
@iPó ô ĥ CE È 400 ½ ð... Op
à Ì ô > Ÿ é Ä @ > +@ ø
Wi Á • A™ f ô Ì ô (Ú “ ð
wø þ UÆ cö 40 dDN æ þ
á ô CE ø K ü ø QbÆ
20 - A4 j ð 5 ø Õ ĥ Oµ
™ ; Ÿ ö
2É þ ž Ÿ ç 'Iα d@ pø
“ e- G CE ð ' ç c% G UCE ø
Ò ô Ô d ĥ ™ ø “ CĀ Ø µ
µ I Nô 4- z> Ä µ Ø â ä øø
cĀ ð C• ø E% C Ñ dO é Cĭ f
, ¶ dô ĥ Q—q > 'æ Cα dp M
µØ ' ø' ø ø
3(> ' cā m Eö > Á™
fö> ĩ ø
4J Ož È ø ĩ p
dr . ĩ { ' † @@ ö QO rm
Pû
tØ L| ð µ øô ?ÿ gø
ÿ Ÿ æ ' § ø Ø ā Ā 2@ Ā
Û Cp Æ ø Y> > Q È m/ ° ð
© ø p• ø Ÿ % Y k nÉ b(UÖ
ø K ū ū nV 5ü cz Ā P U' Ÿ
ø Æ ø Ÿ ~ pç GU Æ Iö > ĥ
° 2003.11.30

2003-11-26

8,3À 9§ @ ã a ° 11/26/03±

À ð C ú bú HY À ö ø í Ú
Ā 6CE “ 2003.11.26

EnP =a ° 11/27/03±

6CE ù z é ú Ú - É µ • ĩ ô c z Ø Gø
Cĭ % þ Ä sü % o ô ...\ É Ÿ
c., ú þ ĩ q ô ö ð ô Ÿ ĩ
@ ĩ ø
GÛ ā Ā Æ 57 % 65
Ø€ ' I 98 ø Qc½ ø 4ÿ (Ú ô
iÈ ø ç Ÿ ĩ 120 © 300 ĩ
ø j@ s UJ ø xš QC 6• ø
% Ÿ ! Ø € 'Y < yö Æ 4Æ
% c' eb ø Æ c> Y@ < ð ū .ø
Ÿ ü ū í, ĥ ° 2003.11.27

8,3À k ~ ° 11/30/03±

M; ú Ú z' “ 9 11 fEG ô ç Q' •
Jø 11 27 É ö 10 10 pP ,
Ø (ā Ø× ü
Ø 1948 -ø UpÛ \ È
€ ū % ĩ ; 4' Ü Ú © 4Ö äÿ
Ì qö 4, ™ Ú Ā ç é ø ø Ø
é » â â cŸ ú ?Z ð ĩ Ÿ
?“ ö • Ÿ Ā ø g¶ Ø 6Ā ; Gê
“ Ä þ þ 6â ø qb J ø þ Ā
Ô cp ô ,o ø sÛ Ô ô Ÿ o\ 6Û
Ô r³ ø Ā È pµ Ÿ Ô ç ð p-
oø
Ø ū f 13 ç G' ô Ø
â' PjíoÚ ç o Ÿ<•> ú
www.nankai1948.comÄ J ø µ Ĩ ...< ø
â Úç ç G ž ŸŸ' < ••• æ> ú
www.nankai48.comô Dø ç oÿ

11/30/03±

C ô 徠 𠄎 Î @ @v 5 ~ö 𠄎 𠄎
È ù 𠄎 À 2003-12-1
En P9§ ≅ a ° 12/1/03±
Î õ 𠄎 Î O6CE8 zé P ê- À 𠄎
‰ 𠄎 ° @ @ 𠄎 é Õ 𠄎 ; μ 𠄎
22ô 2 ö Ú C ô ç μ o õ Y | ý é Ñ ‡ ô
𠄎 𠄎 𠄎 'ö b', xê c 𠄎 Ó I
Nö • i, 𠄎 𠄎 nb 𠄎 ô Î ce (μ
“ ç { 6CE ‰ 𠄎 UCE 𠄎 𠄎 di Pô
ĩ 𠄎 𠄎 C 2003.12.1

薛紀光來電郵 (12/1/03)

6CE ú có 𠄎 < é sf ù á Ĩ pS^a
jê 𠄎 𠄎 ± ÷ 𠄎 4l ” WPS0
Õ 'p zì 𠄎 4] 𠄎 é • 'p 𠄎 𠄎
P ô 4P ≤ có 𠄎 @Ä ö 𠄎 𠄎 n,
ù á ‘ - È ô Ĩ 𠄎 𠄎 ù á ‘ 𠄎 'ô
ã , Î ‘ ô È qZ 𠄎 𠄎 CL 𠄎
Ò ù 'Ä ò í ö 𠄎 𠄎 nÀ 𠄎 CDÙ
‰ Word 9 ô 𠄎 𠄎 DÜ ö] 𠄎 “
𠄎 Oc 𠄎 î ; Q0 > 'Ä 𠄎 @Q 𠄎
N* C0 𠄎 ö oi Á Word¹ 'ã ô ò 𠄎
Ä ö ” < 𠄎 bz 𠄎 À 2003-12-1
jú ‘ op ê- - Í 𠄎 𠄎 <
dô 𠄎 𠄎 ö

8,3Ä En P=a ° 12/2/03±

Î ú c 𠄎 \$9z÷ gù ö ÜCE 𠄎..dOco
𠄎 pU 𠄎 â 𠄎 𠄎 Nc 𠄎 𠄎 .
𠄎.. B dø ø ^ dø 𠄎 ô f 𠄎
€ f À s 𠄎 𠄎 Q @ ...ô è 𠄎
...U 𠄎 d Ocö 𠄎 6CE 2003.12.2

EnPÄ @ ãa ° 12/2/03±

C ú ô pP ‰ ô ú 𠄎 𠄎 z³
Pó 𠄎 P/ kö è 𠄎 @ô 𠄎 𠄎 Ô 𠄎
ù ö " - NK48 μ I (> ö 𠄎 𠄎
‰ 2008ö 𠄎 𠄎 pS‘ ö í 𠄎 g ö
ô ý ÷ ô 2< ô 𠄎 𠄎 @ @ 𠄎 Q16CE
Z @š 𠄎 𠄎 ö 𠄎 𠄎 zu 𠄎 𠄎
Î 2003.12.2

EnPÄ @ 𠄎 ≅ a ° 12/2/03±

C ô 𠄎 cz • Á 𠄎 ô 0U 𠄎 Q8
𠄎 ô Ú, 𠄎 ” ô § 𠄎
đ ý — 𠄎 PÈ 𠄎 μ Cp 𠄎 𠄎

¢ r 180+34=214 » ô W6s ; ú 7 »
𠄎 ô 𠄎 Á 𠄎 G NK48 μ
' I' có Nc zi 𠄎 Gg 𠄎 ‰ 𠄎
ô Y| 𠄎 ce 𠄎 dÕ 𠄎 • 𠄎 XÆ ô
î 𠄎 @ @ 𠄎 < 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 < 𠄎
2003.12.2

En P=a ° 12/2/03±

Î 𠄎 𠄎 pP ‰ ô é 𠄎 " ö 𠄎
𠄎 𠄎 1 f 𠄎 ñ 2 𠄎 ú
𠄎 2 O 2 » ô 𠄎 O 2 ö 11 1/2
𠄎 214 𠄎 > 𠄎 zo)ô 𠄎
y) 4È 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 Ž ô Ú Ì ô
𠄎 𠄎 0< î, 10 í 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎
À b' (g ú)ô 4ó 𠄎 iY ú ô bÌ
𠄎 h Ü ; ú 𠄎 Y ! 0 𠄎
/ 𠄎 ô È ? 𠄎 ö
𠄎 4' R ô z 𠄎 j' QÈ 𠄎
1/2 ô Ú QP Kú ö ; 𠄎 𠄎
ip 𠄎 czö C 2003.12.2

8,3Ä 9§ ≅ a ° 12/2/03±

À ú 'p 𠄎 𠄎 \$- j± Iy ‰ 𠄎
Đ ý μ 𠄎 𠄎 6* Ä pA ‘ ‰ d
C (ô U[6Jy (2) ô xYez 𠄎
f 13 G 𠄎 ‰ 𠄎
G 𠄎 𠄎 Ú 𠄎 𠄎 𠄎 ...ö ,>
AO ow O@ ± ö 𠄎 𠄎 O) ê o𠄎 UB
(O 𠄎 '÷ O á • B Q 𠄎 @• 3
H• ; ú C Ä ‘ (C) 𠄎 3/4 C' (C) ô
o mb ; (ü)ù Ö ‘ ()ô o 𠄎
(0)ô B (Ö 0)ù () ô É
() ù + (+) ô < Ç È ()
@, + Š (+)ú 𠄎 k) (𠄎 ù
W' (')ô o 8 (8) 𠄎 ú Gg Qc)
@(Gs Qc) 30 6G s 𠄎 𠄎

?-câ 𠄎 wO 𠄎 𠄎 (ß)
o U_ (U) ê ü B (𠄎)ô 'n'
(')o 𠄎 3 (3)ô Ä (Ä o 8²
(8); ô 𠄎 ç oÍ ` 𠄎 𠄎 ;
Đ 𠄎 tĐ a Iô ÷ î 𠄎 𠄎 Í 𠄎
𠄎 ; 𠄎 Rb 𠄎
𠄎 U ô 𠄎 ô ç 4 ú i- ' ô] ó

2003.12.2 0;
 6CE » jú ñ C\$ ' 80 Í ÷ ŷ a•
 J (Y > • Ð “ © ã j (K)©
 (.) ð Æ ù © j (') XÖ
 Xy ÷ ò 8 pu j (8 C)ô Û
 %o ã k@ Ì ò ó ŷ Ð bô c•
 ½ p\ j÷ ŷ Oj Á ö
 EnP =a ° 12/3/03±
 6CE Å ŷ E-mail oOC 8• ©
 @ ð Ocî ò ã ° 2003.12.3
 @ =a ° 12/5/03±
 6CE 12-4 'p'B00
 %o c> G CE G Ò %o ò cË
 Æ ð Á Å ù ç k ð Æ o 00
 ½ ù ç • Å %o G Ò ù ð—
 ç Ÿ Y| 48« nFM ö c x00 ' X
 ù ú Ú CE ö 02 xY0
 , 306 , öX ù ù ð ø mU” 500KB
 pS0 m 1.4MBö C 2003.12.5
 à)1 E£ ù~ ° 12/5/03±
 6CE á 2003 ŷ zpá w ÷ Z
 • Í 0 fæ I • @ Å ö d½
 Póµ ' @Å SARS 6C— ö ; Ú
 Å ÷ ö ç æ ñ ŷ P(Ì Ö Å
 ð %o ç Hayward ð P • Ÿ
 ½ Novato ;âP ' • ô d Å Z %o
 Campbell 0 • Uö ã Z Cp
 µ Ottawa 0 P • ô ç í 0 E
 « © b³ 0 0 æ ú ö Å %o 0
 00 ù Ó P' Ÿ ö æ Å P0 Z 0
 Ì Å n § Ð ŷ 0 T© o PU 0r
 j- C L
 Gô xp -n
 ã 00 ?P
 GÇ 0 Zô
 Çç Kx' 0
 • æ
 00 Campbell0 zZ 'Pâ n—
 × Cµ p ð ½ interview0á & e' Cp
 ŷ ð | L ö x' M 0 e UÆ GC
 ö
 0 Å p Ó Uæ í ô Ÿ 8• ö

ô 0 Å 01 † ŷ } § C Í %µ
 0 æ Y Sun Microsystems 00 2001 Å
 00 ö U ã ? ô æµ 00 4 - 2002
 0 ŷ M-Aâ k Konka 0 Yö
 0 } 0 é pa 0 ç 0
 ö ' Ö ' U 0 d § ÷ ŷ
 zu 4P UQ È 0ô Í 00 æ Ì Z 0~
 0 qÀ zzo ö
 2003 Ú 0TH † 0 ô • (Í)
 ú ô z © oZ pe â ö Á B0
 ,† ð 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
 KH Å ù Å 0 L' f Jx ö 0 0
 ä iG 0 ç 0 0 b z0 0 J•
 ô ð Æ #§ Cö Ó ö p -ö 0 rsC
 0Å 0 oZ \$| ö
 0 0 OjE 0 0 ô Ú ú Hø ô / Hç ö
 o ú S 0 ð ú /H 0 ú Ú 0
 0 C0 Ó æ ½ o Bô J • ð (ö
 0 7 Bô é I @' 0' 0 ã Îz
 00 Bô ö 0 7 Bô ' ' (ö 0 dö
 0 Ló o ö 0 %o á' ô 0
 Ú ç 0 0 Ì j/ 0 ? CZ nO ä
 zü uü 0 sZ aö } ' 0 /ò æ 0
 » KÈ Q 0' 0 xÚ Z È p d Bô
 00 Z ö 0 4, ô í Tx0
 ù 0 á 0 0í 0 ' qö QÈ p hú
 á z 0 0 ô í 0 Q 0Ì s ö
 0 K 0 0 0 l" ö
 2003 {xP ô (}] P ô Ú ç
 9O cz h• ö cz Ì Ö 0 O< ä
 cö @ü 0 pP • cz È iö Ú 0
 0
 TungYung Lin
 612 N. Central Ave.
 Campbell, CA 95008 USA
 Email address: tungyunglin@hotmail.com
 Å tyunglin@hotmail.com Å © Å tyunglin@onebox.com Å
 0 C— 00 ù E0 2003.12.5
 0 0 0 ' Ÿ æ ozç ö
 @ =a ° 12/5/03±
 6CE ô ¼ 0 ð t G 13 ° ô É 00
 Å ô ç G 11 22 CE @ö Y| ç 12 3
 00 P ú 5 & 00 ' ; %o ö 0H ' 13 0

11 15 gCE 12 2 %o ô , 2003 z
Ÿc p• Q0' ö C 2003.12.5
Æ a ° 12/6/03±
6CE zé 3ú D̂ ti 13 Ā xδ G
> @ > ÿ Ā sz Ò í %̂ y Æ
CE B ô ” l' ŝ Ú ?y Ÿ í o'
β ` o ' W` Cc z• O' Ē ½ È
rk ö HuV ¶
Ÿ } pĀ ó ö Ÿ %o ' ô ö
' È • ' 6* \$ ð Mò ú Ā ŸÔ
• M3 (U< ö @ ê ...x Æ xce pó
Ú Q0 μ #â â Ā ð É 'H ¶ ô
Ēx í ð Qq 2004 ~%o ö
Ë ; Ā 13 ð kb ô { ' B%o ö
)Ā ū Ú jx * ÷ ô Ā (b) ¶
i{ W 9' ð â @• ô ġ Ā ô N3
Ā ð Q" ð < Q ð %o ð " Bð
z W © 6: ö é Ÿ Ÿ G O; bð
ġ ; Ēö & Ā 2003.12.6
8,3Ā Æ =a ° 12/6/03±
Ā ū cz ū ' pP R ¼ ,XĀ à \$ð
DHŪ 0Q ô ĀĀ © czĀ ĩ ö Ó“ ū ì ö
Ó (i))w Ā ū
G ? ¶ P à ô c z -£
¶ h 4Y' ô Ñ È ð ð xú ð
ð ð kŪ à cö
p̂u b ô ½ 'Ū ö c' oā G©
=ð É Ū Ō ð ? G ð ð
ó ū ĩ M Ö · ô e ö @ô Ī <
6CE ð é 2003.12.6
1 ~ ° 12/6/03±
6CE â 3ō ú os ž M kī G Ā ĩ
¥ Lð z}
â ñ à
ú Ÿ í
d ð Ÿ
,N@ \$É
m ĩ-ân ©
, Ró \$
%
cz' ð ū No.13 %o ô ' ' ô • '
Ú x ' ' ö ; \$K ð ô Ú ö ð

Q Ē Ā Ē ĩ ü Iô Í %o ðY
© â O Ō ö ö IÚ mB \$ ð ĩe
%o oš ä ÷ ĉ þ ; J, È P ðÈ
oH » Ú p ð Ú â Ā Ā i> P
Jð â Ÿ

Merry Christmas and Happy New Year! â ĩ;
ç Dec 6, 03

4% ~ ° 12/9/03±
6CE ö z é 3 ú cz ū G 48 i ð Ā
%o ô Oc zā ð Up C3 Ā cz PĒ
p ð Æ ô Oi %o ç ô \$ 9ð ð
G \$100bĀ E Ē ð Nö-
gk n ô cz, O Ē ö ' ĒG
48 Ē Ā ô Ú, PŌ ö Ā Ā Ú
x e© ' Ā bô 0 Ú ; pš ç cĀ
b' ð ð 'p Ī nB ö z' ū x ð
í r • ð ?- ð Ÿ ð Ú € O@
@ô í @, cz 5 ~ö Ú } È Ē
sœ OR 50 ç 4Ō Ā Ā Ō Ō Kx È'
ð @ā ; z { ð c' W cz iDz
Æ ö ö @Ā ô Ē NĒ ð ö ū
MŌ e Ō ... W 12/09/03 -K
%

EnP =a ° 12/9/03±
Ō āz úÚ '•I © •ú& Āi B Ā ú
029-88493756ð ð Ÿ ¥ ° 12.9

ū) =a 12/9/03
6CE 13° ð ! Ā %oð ' Ÿ G
Ocz< P ÷ Photo Greeting L< ô %o Ÿ
Ÿ ; • E-mail O cĒ ?ā pUj' \$
?ð %ö \Ā ' Oc ö Ē Ÿ 47 -
'ô Īc ū z Ō•ū b ,z éó ū 'r
2003.12.9

8,3Ā ū)=a ° 12/9/03±
Ō ū zó G p' ð £ Ā -ū ú %o
/kp cz xh½ ô Ú Ÿ \$?Ō ð
Ā iö í ç G(μ (i) ô D qā
Ÿ • Ÿ ū www.nankai48.cn ö cQz ð
ū u MŌ 6CE 2003.12.9
ö ~ ° 12/11/03±

6CE ū Ō ç 20 w ð ð ö Ú
Ā 14 ð South Carolina Ā Myrtle Beach
Ā < d' Ÿ \$ ð dP • rp Ÿ Ssö

Macular Degeneration \ 4

⑩ Ocuвитеó 0% ö wô ql ö 6 ó ó
 ̃ ô ỹ TVð ̃ ç Freeway
 ̃E Lô 0% ö ” ì s 12/11/2003
 ⑩ =a ° 12/11/03±
 6CE ô ̃ ̃ • f 4 ̃ @Đ ̃
 ̃E ð û 48!% ̃ BO Ñ PW
 =ö 4 z ± ü \$ Ñ ð Ò 48! d 0.15 ̃ †
 p f d± Eô 4z :Ì ð È :ö ö ̃f
 d ̃ f• ê ð /Ú í ð ̃ P ̃
 ̃ BOç :d 0.2 ̃ =² d
 0.15 ̃ Ò 48! 13 ̃ 40 d => 6 á
 ̃ f d̃ ö ̃
 î pô Ì Pá ̃] ̃ 4z 6> 6' PÁ
 ½ ô 4 z @ ô ` % .M ̃ ̃ ± ö
 ̃ 13 ̃ 13 ̃ Ñ 'ö Ú ç
 GÑ 'ò Ì hÁ • ̃ dö @ =² ½ Q5
 ~i ç GÑ 'ò ̃ Qy Ú Á ̃ (í 'I
 ̃Á ú ô ̃ ö V ̃ ö C 11/12-2003
 8,3À @ ̃a ° 12/11/03±
 C ú ̃ ̃ • 6 á ô Cç > ö ̃
 QÈ 8, 9 ̃ Ñ 100 ̃ ̃E ð °
 Ò 800, 900 ̃ ̃ ≥ ̃- y
 • ö Ú ç GÑ f 13° ô ; • ̃ È
 Ñ ð Ñ 2000 d 0 ° 40 d@ ô Á 50 • ! ó
 ̃ • 580 ̃ Ý • 11.60 á ̃ % ö
 ̃ ö ö ̃ Ä Ñ 100 ̃ • 40 d
 4000 d ô !À • • 1160 ̃ ° - 2000 - 80 ̃
 > 100 • 50 ̃ { 200 ̃ @ 1490 ̃
 ̃ Ñ ̃ CE 16 ½ ô ' Q ̃
 ̃E ½ 3.5 á ô b', Ú ̃ G ô µ
 Q ç GÑ ' • ̃ ̃ ̃ ̃ ̃ OO
 ̃ ̃ 6CE 2003.12.11
 ⑩ =a ° 12/12/03±
 6CE ̃ ü 12 10 ' ReW=! ̃
 ̃ ð Ñ 100 ̃ ̃> ̃ † 1240
 á 1160+80=1240 ̃ • 12.4 ̃ Y| \$Ñ
 • 6 ̃ > ̃ ö z Q 05~ç Y| ö ç Y| ô
 QÈ ̃ 0ä ̃ ̃ ú ð ; ̃ @ @
 @ ̃ Y| : ' Iô iç ̃ BO Ñ ; ̃
 ú 1. 4z@6 ̃ CE½ † < úM ̃ ö

̃ z f ̃ ̃ ̃ ̃ ̃ s ' ö 2. ̃
 È d cÃ á ̃ ö ö È ̃E dÕ á É ! ̃
 zP pä ù Ö ̃ ú j ' Q 0Ã ̃
 ö CE oÁ ̃ € ̃ Q0 ̃ zz ÷ ̃z
 ̃ U ̃c ô í ̃ ö ž áç p
 ö
 ⑩ ̃ ̃ BOÈ Ñ : ö W6 í 100 ̃E
 OdÕ á ô c² @ö QÈ dc̃
 ̃ Ó ̃ 'ò 2ó ̃ ö k Zç < ̃i
 ̃ û C 12/12-2003 ̃ ú À ú NÀ 5~
 ̃ ̃ ̃ b' ú
 EnP =a ° 12/15/03±
 6CE r ̃ C ò 7* kô ¥ ̃ -ä “
 † < 1Š ô £ ̃ x 'TM % ^ irö
 ̃ iY eI Wû Ž ž @S x P ̃ ž
 +4 Ó d ̃ \$' ̃ ö ̃ +Ó í fo
 ̃ ̃ ̃ < ̃ ̃ 12.15
 ̃ ~ ° 12/20/03±
 6CE zé 3áz ̃ f 13 °G ð ̃
 ̃ ö
 4Y| † ̃ • I \$Ò - % ̃Á
 Ó pô Y| Ò ö nÁ • I' ̃ n' ̃
 c ô C @ ̃ • ̃ ̃ J½ ̃ ̃
 ̃- 4 ̃€ ú ö
 ̃| Ñ XÓ ô ' -Y@ „ Ñ
 € 2004 10 Y ð 1948 Gf ö µ
 n ê- Y| Ñ D â ̃ Y| ö 'a ̃E
 ̃ nô 2c ô 'h bd ̃ @€ O
 ̃ ~— '@ ̃ ̃ Hy ̃ ̃ 4 ö
 ̃ y ̃ nô Nc ̃ ̃ í 'O ö MÖ
 ̃ ̃ ̃ ̃ cç 2003.12.20
 ̃ ̃ ̃ ° 12/21/04±
 ̃µ ç ̃ z > 97 6 28 i ̃
 i ̃ Q, % ̃ P ¥ " 0U ô ̃
 ̃ & ̃ \$ 9ö
 4Tn ̃ «
 ô Ý Ì xp ̃ ç • È ̃ • ̃
 ̃ P ô Cç Ú y Ý ̃. ̃ ¼ ̃
 ̃ © Ô > ç ç á ... [Ì cö
 4Tz y Iö > ̃
 ̃á ?y ̃ K ̃' 4z ̃
 PC' ̃ ̃ 4z ̃ ö
 ̃ ó ̃ R ¥ ö ̃ ' q0

Cashill Mountain

66
 3/4 @€ ³ f c¼ ä ô ß CE
 •ä c" eÖ ¼ 2003.12.21
 PVCn i ü c· n ô H@V C hñ
 9Y Ø
 8,3 =a ° 12/21/03±
 R* õ 6CE ú M õ e õ ð ?ô
 K Mô eÖ Æ ~ø ì @ü
 40 100 þ c Y| 48 - Ñ q
 b@ Ä - 2004.10.12a 206 jK ð ô 0 o
 Æ K ð Á ,> ð pü ò Ì Q ' @i
 @Ä ö 48 ð Ä xR5 ô ½ í ð n ô
 Ú (U' < ð Æ cz ÷ " ô ð
 WC ö F Ñ ç Á • ö N Ú ç / ð
 ds; o U' b ð 3 ð ü ö
 • 2003.12.21
 8,3Ä • =a ° 12/21/03±
 õ ú ' pÁ U' z' ð G ð ó ð
 † 100 ð nö ð ð ç
 'i ö Ú z ð ; 3MÖ • ô e@ ô J
 Oâ ä 46CE ð zð ç 2003.12.21
 EnP =a ° 12/28/03±
 6CE ð á ä oÄ < • ð ê ý ð
 æ æ cz W9 Bz ð ; í ð
 Ú ð l ð ² Oö Y| ú ç zð ð
 æ ð ð ð n Ì PB ü " È ð
 gž ç pð ð 4> | Õ Ç dÜ 6cô
 “ ...4 ' ð ð ç ¼ µ ' ô (ð
 ± C½ ä | t• ð ð Æ Ì ð —
 .. p ð U' > á dð ó ô ð U'
 U ...i Ñ \$» ð Ip %ô ~i U' 'O cQ0
 û
 ç ð v Ä Ú , ô Æ ð µ ô >
 Ì ð ð Ú zð ä Yü
 eÖ ð ° 2003.12.28
 6E ú ` | 30* ð • (wð ')
 & ½ ô 4z Ì.. T' l ü yn ð ð
 ; |' i< ð ö É ð ð • ô ð
 ð 4z w Ì.. ð > |' § i(O) ð
 & uù ð ð)' D ð ð µ yì
 à aI ð zi O` | fê “ (p·)â
 4z ð H ð |fê '1 ð Ì ,)

ð i, ð ô í p ô mñ ° | ð
 OÚ ð ð , gú ö
 8,3Ä =a ° 12/30/03±
 6CE ð < , ¶ 48 ð *
 12.30
 8,3Ä £ Äa ° 12/30/03±
 ð ð eð ü Ú 6 ð ð
 ð ç N ð ðCE “ 12.30
 8,3Ä =a ° 12/31/03±
 Dear Heng Sheng: Thanks for forwarding Zhen Li's
 greeting message, also the news about next Nankai
 reunion at Nankai's 100th Birthday. I will write to you in
 about two weeks. We are going to NJ for five days at my
 son's house. Happy New Year to you and Te-Shun Liu
 Sao-fu-Ren. Tung-ming12.31
 8,3Ä =a ° 12/31/03±
 6CE ô ¼ ó ü ð \$ 2004 † 100 - ð ô
 Y| N © Gg N X Ä ó \$Ø ð N%
 € OÜ @ ... \$Í N %ô 4z ð ð Op
 pð ð U' ö ð
 5-6 Gf ð ð 50 lð > 5 á †
 ð - x 1 li > 10 á ö ó 5 ~%o gE Ö
 ä ð !ç ð Ä ð ð C Nc 6Ä
 ð ð ð
 1. ð ð ó ä.. \$N %p ð p
 U' ð \$N %” E-mail 'Ocö
 2. N c ä \$ Í N %o ' G fU' ö ð Odú
 Q” E-mail Qfö QDÆ ð-
 ó
 3. Ä i ä %o ð ; ð ç
 ” E-mail ð ä (Ä b) bð Hö
 ð £ ð ... Ocö C 2003.12.31
 8,3Ä =a ° 1/2/04±
 6CE ú ¼ ó ð Í & ð 2004 (Ò -)
 1948 Y| ð Ä Ú C ¶ ! \$@@Ä %ö
 Nc' L ! ` \$ @Ä %ô o' O Gf' 48 -
 Ö ä E tG ð » ð | ö o 'd •
 á i ð Ä N c> Á ó ð ð -"
 (n) ' Wú ô Ú z' ð - ö C 2/1-2004
 8,3Ä @ äa ° 1/2/04±
 C ú có ü %o ý ð Ä WÈ ð CE
 ð 4 z 2 ð ð @Ä ð à Q
 ä Uo ð • ð U' Ä CE ð G ip

2004.1.2

8,3À ' ž ° 1/2/04±
P ú P 10 Ò - ô Y† μ n ö
C Œ Ø Æ W ô oα wO U Œ G
ō ö ß Œ ½ ô Ny Ñ Œ † ð
@ ã § ô Ĥ ö { á Œ Fç

2004.1.2

8,3À ũ)=a ° 1/7/03±
Œ ú zŷ 12 5 p P p 8£
ÿ % ö uñ D{ 6Œ 7Ú zó ì ü ũ
6Œ é 2004.1.7

8,3À En P=a ° 1/7/04±

Î ú zÿ ũ e x ê î Œ ð ž
Œ ž Œ ; ŷ u
Œ CY| 'p ' \$ (Ò) Y|
48 p Ĥ C¶ L%÷ S— Ĥ Ñ
'G Õ ō ` ç Ò ö % Ĥ ô Ĥ
p ã † Õ â ŷ /ō DR ð † nō
Œ 6Œ 5 Œ 4@È ô Q% S— Ä
UÆ @ â Œ Ĥ Œ • † P ŷ
ĥ 1½ ā cō ð ð ō ì [ç @@
Ä P f' ĥ ô cÚ Rì Œ z% ū ð
k jö \$Æ G > “ .. ì ô pÄ
\$Æ 1198 Et Ĥ ŷ ô s j 99
ú 3 ô 9?P \$Æ 153 ô % 35
ú 1 ö ð μ 11 3 Œ P OĪ \$
Æ 470 EtÚ ŷ ô p s j 235
ô G × í ð Ú Œ Œ < ô @G
\$Œ E ô 3Ä 6P %' ô ê d² ö j ú
? 2 15 Á ô \$Æ GĪ o> “ Ĥ
1267 ÷ 704 Œ • § j \$Æ ŷ Á
35 ÷ 117 ô ô ŷ Q¶ ç ŷ Ö
ô ĩ @ Œ 2004.1.7

• _____ =a ° 1/8/04±

I received your flyer on 48 reunion in Chungking. Frankly,
I am more inclined to join the Tien Tsing Nankai for the
100th. Lester 2003.1.8

1 _____ ~ ° 12/19/03±

6Œ ō ĩ ú Œ M Œ P J Ä %
ŭ -s pP Œ ` ð :H Œ Ĥ ô oŒ
zĤ B- ũ

Ä ô - s iŒ ^ ô 4Œ o 4ā
h ö +D UĪ ð 4μ Œ C # ep ð
Œ ð C cp' É ô QÆ 574 i4 S ô
Œ @D Œ é f “ ó ŷ ô 4P Ū
q • ĩ ô Œ (μ ĩ , Œ ' é
JĪ Ô ö ; È È ð 4 T P
£ ŷ ó Ä xs Œ ð +4 Ä Kx ŷ
Œ ö

13 ð i8 oŒ' ' ô ô ç D z
Æ ŷ g> μ (ä xô ó [Œ-
μŒ pĪ Q0 Á ð [\$ p | i ä
xû Œ Œ ô oó ô Œ æ è w ŷ
ð Ú | † 4μ á ` 1' Œ @
4 3 È § gô WĪ ù È o
ð

Ÿ X'mas ū ô Œ M ô e ð @ô JO
Ū sĭ ç Dec 19,03
Ū Í ~ ° 11/30/03±

sĭ Œ wú ž < 'p Ĥ Œ ö d• ĩ
Á ^ ž ô ù i Œ Á æ † c°
pâ Œ ; Œ ö Œ † Œ ô ž Ĥ
' ' f ö 6Ú ô -O Oü s@ \$0 † Ū
È VC ¶ '7 Á 3' ü è ĩ ð È
8< F» » † H ô ì È 0, È Œ
3ŷ â Œ 7 CcÄ ĩ ü

?-Ú < ô bÁ † 4Œ- £ ô ▶
ç O Q Q“ ð } Œ f * È c/-
μ § • Œ “ * ŷ È s• Cĭ ð
CĐ Ä xÚ P "ô 4T Ū ð ?£
Ÿ IÚ È p ± Jp \ Œ • Iö P
f< ì Œ ô (' í Œ ;.. yō HŒ
/ô Í pP ž Ú p Œ ç @Ä Í P
Iō Kü Đ ŷ â • , È Iō ç @Ä
≤ Đ It Œ +0 Œ — • Ĥ ā giP
J • t# Œ % Ĥ Đ ŷ B% w< Pð
..., â ð Ÿ CE Ö Œ * .. QÈ ð
J ð ŷ (Đ 2Zô)' ö

@â ô Ä ...P p, ÈŒ ð Kü ô e
Œ x ŷ Œ @ h ĩ Qö ŷ ô @Ú
ö Œ ĭ μ w , 1946 Œ æ ŷ Œ
ĭ Œ q ö Ú ç Œ / Ĥ 'd Œ
Ÿ Œ * 3 Oö +£ p Œ Œ zÿ È
Œ > ž Œ ô sĭ < mÄ @< m ç

K' ũ 3bó æ 34 ce
 Æ Õ | ö ç Gô È Pô
 ý p PF Fô I^] [K É
 ý ê Í ô ” Y Æ Ga Æ ~E Tð
 3% BG aP µ h % Æ a± ô ½
 @ % * î 3 QÚ Æ Uż ç t' ()
) P T -s C' Æ » () â
 X (o<)_ ž Q ö ö æ Æ
 3 È @n õ < ô ” , Q iö Æ
 Í ô iC ' 1949 4 17? 20 % <
 I @ Ú ä ô Pç è (K è ç Æ
 ; 4 19 ç ô p ð Uf 92 †
 « ç (• €) U ô q kô f Æ
 zV£ Ô !: X ô 0½ Ú x" (H)
 ¶ n) Ú zc 'ö æ Æ â K ¶ -â
 Æ ì)ô \$ ¥ % G ô © É /ì
 Æ T K' Æ ô H-)ì ç É L ¶
 (Q ú Q Jô] Æ Ì QÍ) Æn
)" Æ • ô cõ È m)" Æ Æ ð
 Ú 8 ¶ ö
 H=? ô Ú Æ , cÆ ô Û 6 Æ
 3â I Qâ Á k Æ Úý S Ô
 ð i" (+“ Ì ô ZÅ cÀ)ô ¶ Ú
 3è ¶ Æ è 2003.11.30
 ¶ ú 1989 Æ 3Iqu 1996 Æ
 3IQö
 8,3À @ Æa ° 1/13/04±
 C ú co 'O Ú Æ P Ú Á % G
 Æ Ó 10 Æ ô (Æ ç ð „ i n ð D
 R* ô xç d“ ù ç X| Ò 48ð 4
 Ó P ú W @ @È Õ â Æ ö Æ
 6Æ 2003.1.13
 9§ =a ° 1/15/04±
 6Æ ¼ ü 49 Æ 'Æ ” Æ ”
 ý ¶ Ì d ” ¶ ì Up ç ú ð
 P ' þ ?P Cò ö ; p 4' Æ
 Æ ü bzæ Æ Æ À 2004.1.15
 8,3À 9§ Æa ° 1/16/04±
 À ú Æ— ' Ò ì !ô ý Æ
 6Æ “ 2004.1.16
 9§ =a ° 1/19/04±
 6Æ ô ¼ ü % Æ * ý † cð
 PQ æ 4ç ú Ò C ! Cd ì ç <

P ó ç È s• ; P é ú % s
 p Æ] pP ð Æ Æ E' P ' @æ
 Ú Æ z9ü • Cð ö f 13 Ú
 Á ô 0 ? sä 0Á Ú(şp ô ' “ « H) ö
 ì pú 5KG ?KÆ Æ Æ
 E-mail Æ
 % í Æ ! ö Cð O' Æ Y
 | ð Æ Æ Ú Æ f' 4Ö Æ %
 Y| ð Æ ô O' 04; Æ
 ç É p@ Æ ' % Gf Æ Æ 5~ Æ
 Æ ,! Æ ö n Gf4Ö Æ
 ~ Æ 2 : § è ~Ö ü bz æ ú
 À 2004-01-19j ú b\$í Æ , % 15°
 B@
 9§ 1 ~ ° 12/10/03±
 Æ G Æ No.13 Æ O; Æ
 % ú á § ö ô d' ú , Q Ô
 ZbE ö c ö ó ô Æ Ú 43 Æ III3'
 WÉ i, Õ Æ ö î Æ Æ Á Æ c'
 'š pð ' Æ ú “ Æ æ ô Ú ð
 .ö 96, ¶ Æ ô Æ LA ô fi <
 ô ¥. Ò Zñ ç Æ Æ ç f ç bð
 Æ \$ñ . Æ ç Ì Æ i µ Æ É
 @PÖ Æ cÜ © faceÚ Æ Æ
 H6ð Nc 3ö
 Æ c' 00@ ” Æ Ö ö Æ
 G Xp I:M ô QÈ Ö » Æ Ú
 iö Ì ' ö Ì..[-ô Æ Ö 7ç ö
 N6Ú Ú zbö
 Ecç ô Ú • P ô 6* Æ ¶=j
 Æ ú , xqz z ' ô Ž ö Æ 8ð
 Æ é ì ½ “ 2 % ç ' µ !
 © • ! Æ % Æ ,! ö µc ;
 4Sf Æ í Æ } â Æ M Ö ð ¥
 ~Ë s ç Dec.10.03.LA
 9§ 1 ~ ° 1/19/04±
 sù có % Æ ¥Ú Æ © ö
 -É % X fÊ ¶ ' Æ i
 Pç % Tû ú P?K Æ Æ ö
 % Eo'4 ; Æ Æ Æ
 P ô Pð î ö N3ü \ Æ Æ Æ 10 • ô «
 pæ ö ; j Ú Æ Æ
 tr Á 0fð q' Æ Æ È :ç 0

Úú 4 E D , ê À #À
 ¶ 5Ä Yÿ P Ép ũ æ Y
 tþ ù 0 † ð ġ ðe p' ö 4 z^a 1942
 E%o Y| 0ú
 ç 9 ô i ðp
 ð A ¶
 7gð x, VÖ
 ¼ ö 1948ð 4 z
 Æ' | ðh
 ð ú ð
 Äÿ ð cè
 Jh /ô Ðç Ú Sð ðz ÐY ;
 Ì hó ö.â ð þ ö WÉ ¶
 4È \$^ ð xM Á 1' ð 0
 ð ½ ðz m² %ð ðo (Uð ó
 ð 1957 þ Ò ð (ð S!")
 © U (Ð) ðz XC QC6• ö
 1959 ô ð á yz ¶ ð
 ÌM 18 Æ³ ðo ú (ES ð
 ð- n, ð ð þ Æ ðc ð
 ð ð ðð D Å©)ö Ð ù
 þ x H@ ö Ú Oð ö \ þð
 /Hq ð Hq ð dË ð ð f
 @VC« n' þ- B%o \$ð 0 ,iz •
 ¶ 4Ö ð @ ðz • hË À
 ð ð j ð ð
 zÈ | L ¶ ðCE Lÿ ðE
 ð È ðCE L ð ç ð' B
 ð %o ð CO n%o ' ð Ú
 þ 11 i%o ' f 13 þ zÒ Ò >
 ðÈ ð %o 6-13° ð ð ðo M
 câ Á ð 6CE ð : ð c
 ' ö Í, ' ð ö Ì y 4ð
 w,> ¼ z÷ þ Gb ' ð ”
 í \$' cÄ Á í kc \$ð Ì
 Òâ G÷ þ " þ ö @ç í
 ð ' í ' ð e^a VV ð
 ' Á ù ðz ð À ð ð TM@Æ
 yðz c ð ù Æ 1À þ ð
 0?Ú © þ ð ð ú þ §
 > G÷ þ z ijú þ ð á
 Á ú ð Ü ð Ú zFTM

4" ö
 (È ô C; ; Äÿ " ô è ð
 ÁG f' 4ð ç ç Í ðú â
 ðo p, PÏ ý ð è jç ð
 ð þ ð Æ ð Á 1@P ð
 à { lí Í ð ð ð ø
 ð < iÈ Í ð ð ð —
 C%o i> ð G÷ ð | 'Á 1
 b'ö 0 4þ " ð Æ B ”
 ðÈ ð jþ ð ð " @Pð
 G ð ð P ð ð ð úÏ Á
 ð p j' 4" pð ~— J⁺
 ð
 b ÌM ,! , Ä ç YÐ ð f
 tð 0' O6CE ; ðz ð ð •
 p@ú 'Gf þ CÆ6CE ; Ä~ ,
 â ± TM, ! bÁ 1 ö è~Ö . ði
 À 2004.1.19
 ð ~ ° 1/19/04±
 6CE ú c © zþ ð ~î? ô c þ
 ð ð ð P Mð ðE ð, <
 %o 13° G Ò i ú ! ð ð ð ¶
 cUË Ú cp• L e ô z , ð „ ö
 Y © Gg 48 ð, NY ð Ä
 CE ô Ä ð c ô Nco 'Oðö
 QÈ , 48 Gâ - (U < ð' 49
 ð ð ð Qh ðE pð :è G
 fð ð uÏ j Oc, ' ð O© C
 ðc ð ð
 ð 4; pð Lð þ 2002 7 CE
 p 200 á ðó Ú ðo 'i ð \
 þ ð ð NG ð !B @bó ü
 %o 2004.1.19 j ú 74P Ä N@\$ hð
 c%o ð %
 x9 ~ ° 1/20/04±
 6ðE ú p ç/4 ö " - Ò 48 Yk nc ð
 ð q ðMð È Vþ ð 1ÿ è
 Ñ Ò 48 ð ð Á r Q' ð ? -¶ µ
 ð ð QÄ ð ð ð é
 èÖ ü ð' 2004.1.20
 ð T ð...ç Ó nO- Ò X@ ð
 9À ð 6=a ° 1/22/04±
 ð ð ¼ ðo Reú ê í ð ! ð Reú

1/27/04±

6CE ã é 3ú Ñ \$ Ò { @ @Ä %õ
ð Æ ã 4µ € %o â Þ ð J @Ä
@ ð ; • D Ñ ½ %o ù É Ð
È%o Renoθ' \$' W9æ Ý Í† •
+ ô i, Ú zÏ Ä Þ ç ö ñ Reno
Â É Ò Þ Ú @ Ì ZP ò } 'ì
ð

1/27/04±, W

6

ö jú ?4 O%o { Þ N@ \$h ð ç%o
%

Gg« n0 UÐ E \$ k Þ
4p Cã oÐ û jP Oc %o ú 4â ú µÃ
p Ä Ñ x :ô Q, ú ? < É &
" ù Ô ž & × 0U < π Ô ý
ù t Ú Ý 7' p ` :ô > “ ð
WÓ ú :ü ö

Éx• n pÛ ún ö Ú VCh
p¥ 9 Ý Ø Á È Ñ ú n Ý
ë cô Æ Ë È nm ð :- -§ ð Ì
ð " eÖ ù ?4ç 2004.1.27
6CE j' ù 4; ç µ Ü * ec ô Ñ
(; ý 4' (N ÿ ý.. \$ Þ)ô :, LM
x8ó

EnPÀ 9§ ña ° 1/28/04±

À ú ä o v Ñ f %o ù 2002 10
Ò 52 e“ Ñ ô Ú ...cÜ PV C ô < ú
Ê ² Oô Ä n4 @1 Ð Æ Ô Ðö
x%o á Ô ô sce “ ô d µ Ì + ô 8 á ò ú ò
€ ³ ô & ü ú Ì ð %o Þ ã
i» 8á ð ;: Þ ó Ú Þ Q0 í ã
Ñ Y| 5~ ü Ñ 1.28

Ä & Êa ° 1/29/04±

?4Ö ä Ñ @ ³ f @€ \$200
{ ô ô p cP VC ni Ü ú c. nH
@VC' 9 Ý Ø Ñ ñ ä 9 ô ...'
Éí 6“ 4Û ö
" f ! ' @€ô çÐ ô 6CE ö ç
/ô DR ð ; nõ & ä Ð Æ xç ð
{ ò ð ò † | ã Ow ' 1000 €
48 Ñ \$ Ñ ö
p f ! Ä@€ W € ô V 0 í
> µ @€ ... @ð € Ä µ Ö

ou Ú Ô R @€ ... @ € & ð
ë] @g lö zx P@ ä W € è (Û
Ô © Ð f' ð Ë ö Í ð Á LÒ
æ Ä ' Ì æ nø p ù Ð 6· Ê
Á l— nÚ Ú } q, ò Ú ñ Ò ò
U@ w ô , ð @€ çs ú ö f ô
(i s 8• fô È /_ '8 ô á ofÜ
Ô R ö o d Ü Ô ì ð ö Ñ
æ ð Ñá -TM ö
ñ ...q Ü Ô nð çö
ö ð ö ö w Ó Ä þ ¼ ô U04
zÜ ö 06CE ; G 48 ö Ü O†
Ü Ô @ ù É ç f w = ó Þö
Ü O o Uö ¹ @ ¶ æ µ ð
Ô c Ä ² ù Æ Q ö iÝ ö
Oi Ý Ü Ô ; ö ã ö g æ Ö
@ ' ê ç Í Í hÄ ' O Ä
Í ñ (È ô O Ñ ö < ä O4 4;
QÖ çö

Ú.Û à µ ð Ô ô ö ä c ô Q•
0c Ü ç ' dy cÉ Ü Ü þ
dµ â û Ú ð c, µ ep ð ½ ã
£ CÜ VÄ Ñ V , ô N< ö ³ f
'8 † 0 a Ñ Æ ð Jì Q %o ö ”
e~Ö ã ú 2004/1/29

Ú E-mail:liuhejie@jlonline.comö Þ ð
¶ '
Ê ña ° 2/1/04±

6E ú ¼ ü 1.27 Þ %oö Ñ 2 c!
< ã -@ € Ì TM ú Q0 þ £-
Ñ” Ñ ô Ò 46 ÐÓ ô @U ô §
— 46 • Æ 46ö 47 ö ô ñ- 6
ö ! Ä • ô Ö 46t PXÆ Æ
Ë 2004 c: pÍ oþ þ Æ p
z oô Ú ð U' p z ð Æ cp ð
2004.2.1

8,3Ä £ Êa ° 2/1/04±

* ú ¼ ó Ü @ WBç f 14 Ç Ò
ð Ö & ô ð ü ö 6CE 2004.2.1
1 ~ ° 2/4/04±
6CE 3 ð ú Ñ xô ç Ë ef Æ è
ó f @ ù 5~ JO ¹ ô Ò Y ñ
È ð ð

40 í ô < J bÉ û Ñ ô
 J > N6 Á Oo B Ñ wö ' ð ð
 ä (Ú | † Ø P ó g , § ð
 sç ç 2/4/04
 ö ~ ° 2/5/04±
 6BE í % • 2000 11 @€ G
 .n !f ° ä '™ ô \ ç ,B Í ð
 ④ l' Ò (rm :M ö â 3† ô vl
 n' ð C® ö Ê ö ¶ † Ê ; 3â
 B ô š Ũ ž Œ Æ ð í ô †
 ð c' A KT ð ž vl P Æ Ÿ †
 ¶ ä (eO ô ž † ^ f ¶ f
 Ÿ ð • ý ž jš ô š l• € Q
 ②= v ö) Ú < í ô í Æ z; 3,â
 ð Ò ü
 .n, 1911 ôy ì oê Ó ,n
 Æ .n â ô < " % 1928 É Æ .n
 â p Ò ^ .nÉ ö
 B, ô Ðâ ' † ô ô óí
 ¶ ô , . n3 ep ö @B Éð
 þ 4 ê , x. nô í % B@ fö Oç
 f 27 Ũ +nn< ± ÆM Í (bí Ũ
 'ð 1978 " ô Ð ðù ô = nb ¾
 9ð ' Í e1 ô % (Ú b ± * HÉ
 13 f ö pç f 26 Ũn nU¾ • n ô â f
 27 Ũnô ðá @ .n † ð Oi
 Ÿú M Yí J ô 4µ ? ý 30þ í T
 C ð " • ¶ ô í § ù È â
 Q B ð xô ± a Iú (Ú Ð • ç
 n 9H H B '™ nŨ k† 0' ð ô %
 ' ð Ÿ @H Ç ð Ê ð ð j IEç
 J þ • H ð W• Bz A" á þ
 Ð1 Ú ð } çÒ jO Ú Þ
 ð % á Ÿ @p ô ÍM ú Ÿ Ð ÐP
 — ð Á ð â ô È Y| á Ú À QDô
 4ç Jç ô jç 9 ô í ð — sô Ÿ
 ç â Æ : ð Æ V ; ð ç & É ð
 ç 2000 5 31 Ç gu ðq Q¼
 þ ô ö x ~d ì KGAA ô Í LKyô
 ⑥ P(ô ð ð ý % ö Cð
 Æ þ
 ç G.n ! B, íe ð ô š p¶Á
 ' Æ ¶ À % ' þ ð í pµ ,@°

VT† ð x ô ` µ wÒ ô Æ
 .n ° ep ö Ê ZD Á á Ÿ ¶ 3>
 ¶ ¶ ¶ ³ç ð ¶ ³ 60 f
 1981 ¶ ' < oð ð gŨ -
 O- ¶ ð ö á ¶ 5Ä O æ ¶ cò
 Ũ V Cæ HÍ é nô d 4 íe - ©
 HZ ð
 .n@' O t¶ w w ô @ ' O ú ñ
 p¶ J ö Ÿ ð Ò ö Gp436
 K., ð ð pð x¶ @J Kµ ô
 04z O Q€ n Q € ð -
 Q€µ ö ð ð ç Y| ¶ «
 z'Đ dð ð] ð ð ö
 Ÿ ð ð ð ð .n• Ÿ á
 Ú ' i ç ô " ≥ Á xs ð xð
 Iô ô Á X Ì ô ð í ç ö |n
 ¶ 1955 ô , ç ð ô ð]
 æ ô 6Gg. n 450 k_ H6 È
 ì ô 6.n ? : ô ð 4619 kµ ö Ò
 ð nð
 áð ð
 /eg0Ũ kð
 , 1909 .nf
 Æ 4*
 XO.nð ½
 ð ð
 e=ð s/x'
 ' ð
 ðdFM ð
 Á ð
 Xö
 Ÿ - 2 1P Ñ mr_ ô , ÞV €
 #0 ð s xq Macular Degenera-
 tion ð ð 6æ Ç Pö
 Ÿ Á í ô ¶ ç Oc W- ô ç
 'O È xö Þ Ò -f |' nô Ÿ È Pð
 jð EM %
 ð ç IbHÀ ö Oo ð ¶ ô 4'
 jWô 6 Q4 @ ¶ '4 O O
 Uâ tâ #ô> ð ð : ¶ K
 ð ô cd ô ð Y' 6ð Ì
 b' ô Á Ũ 6> OO Uâ ð 4z þ
 (Ÿ (µ +¾ U ð , Uð TM

ð ds 2/5/2004
 6À 9§ ña ° 2/8/04±
 À ú ı Á • â B£ ö i, ı (Š
 ă ô ċ o Â Đ 6* @ Ì 0% i
 ½ e 6 Ɔ ı YŽ δ i μ cö þ
 2004.2.8
 9§ =a ° 2/8/04±
 6E ú Ú μ ÷ (Š)â 0 ı p
 ă Š 0o O“ .. ı % İ p ô ó
 0o O“ ăĂ ö SARS O* ıŠ ô e
 ê kô Ú ă ö Ɔ * ı ů 0 ă
 š £ ö Q0 @ ô Ă L o Tö 0E
 0E ö^a - 0 ô .. ¼ ö 0 ü
 À 2004.2.8
 +% ~ 2/9/2004
 6E é 3úz ů 0Šİ 0 a 2004%
 @@Ă 0o Ɔm Y| 0‘ L| 0| †
 ı < 0 ı R50¢ ‘ 0 <
 0ă zó 0 0e /0 È 0 ô
 \$0 0 ü ü
 ı n0 0E VC ö 0E 0 100 w
 n0 Ă ö
 ı0 K G 48NK n0 500 s0E ö
 ı n HDü i 0 ... 0W
 2004.2.9

錯漏字訂正

第 13 期《級友書信交流》欄，〈賀家駒來信（9/26/03）〉
 中有以下錯誤，特此訂正，並向作者致歉。
 第 21 頁最後兩行：
 (000
 # 22 G# 12 é š
 (30:\$P0)(00:PP0)
 uG# 10 é š
 (00P)(00P)*
 編者謹啟

支 限 非

0y =a ° 11/19/03±
 Cop cz => dô 0' ö 51 0 ú
 00 0' ú http://cqnk51.nease.net0
 Gg ö ç 00 ı 1946 (Ü 2003.11.19
 8,3Ă 9§ ña ° 11/23/03±
 À ú c ó ı ” AOL America Online0 Ú (

0 æ X í ô ` ı 0 00
 ı l ô 0 0 ă AOL U ô Q 0ı
 N\$E s0 z0 > ö 0 ı |
 0; ö Hotmail 0 0 s0 Hi ô 6 * P0
 0 ı h0 0 0 ı ı ‘
 z0 “ Yahoo 0 0 ı 0 Ú
)+ Hotmailô QÈ ” Yahoo0 ă 0 A Ú
 0 ô ö 0 ô ı 0 ı 0 ö ” 0
 6E 2003.11.23
 0 =a ° 11/25/03±
 6E ıı Ú ı0 www.nankai48.cn0
 www.nankai1948.com 0 0 ı ı (O
) ı p0 ù • ı zÈ Ú í “ 0
 Kö
 cÚ 0 < ‘ 0 0 ‘ 0 ı ,
 , 45 0 ı 0 45 - Ă ô
 4zQÈ ı ö ı 0^a 1942 5 Ă ep
 ů ı 1% ¼ ı ?P † 0 C
 2003.11.25
 8,3Ă @ ăa ° 11/26/03±
 C 0 » ô o€ ù ı Q 0z 0 0
 h ô ; @š Ă x " ı i— 0E
 0 6E “ 2003.11.26
 9§ =a ° 11/26/03±
 6E 0 zé 0E cz ů ù İ 0 ă
 É 0o b 'p ! © b' > !ö ı ...0
 www.nankai1948.com 00] 0½ ô
 (U M I 0 Ă eô > d ı)ö z0
 d 0 ö 0 -0 ů (‘) ö \$ 0E
 ı ı ı ” Ú 0E È 0o 13; < ô È È
 00 ö ö • 0E î % 6a 8° ö 0 ı
 0 ‘ dö W@È 4 0 v% 0 b '0
 È hotmail% ă 0 ă ı 24
 ‘ 0 ç U_ 0 ú zi ç ‘ 0E ÷
 0E @ _ 0k a s ü ä 0@ ü 0 ü Ä
 2003-11-26
 X =a ° 11/26/03±
 adminı ú c0 Ú z@Uy 0 ı ö ıY |
 0 0g 00 http://nk.ywzc.net0
] • ı © :ç ç 0E 3 0o p ı
 0 ă bcü ı . 11-26
 8,3Ă È \$y=a ° 11/29/03±
 (Ü ı 0 ů ‘ EÜ 0 i> æ J! @@0

” 6CE 2003.11.29
 8,3À † X=a ° 11/29/03±
 æ ï ð ù ´ ¼ EÜ õ Q ð
 N¿ < ò Ò ’ Æ Æ n• wö ù , ð
 Nix nJ @@ö £ 6CE 11.29
 ð En P9§ ñ a ° 12/1/03±
 Î ° ò Æ cz yü Î • P ð½
 hejj3756@nwpu.edu.cn ð he-jiaju@hotmail.com
 ì ö ö Ì Q È c ñ â ð ð
 ðð ð ð P ADSL)ð
 ¥ ò hotmaili Pð ù ¿ ð O½ q
 ñ ò Æ” (P ADSL) ò ú ð ð (> ñ
 ¥ á ð ò ð 80á 24 ð ö Ú”
 ADSLò ð 100 á ò ð 180 » ò ` ð
 xò 10 ½ ix 34 » ð ð 34 ð \ ç
 Õ Æ Ž OÕ ð ð P • , Æ ð
 ð (“ aP)Á BO @%ò ð ð pÆ ½
 -ÿ ð — ð ÷ ð ð ¼ h ð p
 k² f ð — ” hÿ ð KÖ ð ç È ð
 í Æ R ð ò Et Ú ð ð ö ð
 Ú • ð ¼ h Õ , > ð h ÿ ð
 • l” é ò Æ ò QÈ ð ð ð ð
 ç ð ð ð ð : ð ð ð ð ¥. sÉ pò
 Ú ú ð ð ü C 2003.12.1
 8,3À Æ ð-a ° 12/2/03±
 & ð ð cz ð P ð QD ð zÿ ð
 æ < Q ð ð ð ð ð ú www.naa-sfba.org
 Dü 6CE “ 12.2
 ð ~ ° 12/6/03±
 6CE ð é Oâ ð ð ð ð ð ð ð
 ð Internetð www.google.comð ð ð search
 (\$+©) ð ð ð ð ð } ð ð ‘ 5
 ¶ ð ð ð ð j³ P ó ö ð ð ð
 57 ð ð ð Pç Í ð 8.
 Æ ð ð xò f ð ð ð ð ð
 v ò h< ð Jð Sn Oð ð ð ð
 ž search(e) ð 4 , > © Í Æ GC# #Í ð
 4 ð ð b> b Æ ¶ rì Õ ð ð ð Pe
 jò v³ < ð ð < d ð > ð ð ð ð
 ð , ú edubridge.comð ð ð ð
 ä)ò ð Ú í ð ð ; > ð ð ð
 d ð ð ð ’ Æ ‘ ð ð ž Cc ð ð ð ð
 ç ð ð ð in ç ‘ Æ í , P0 ð

ű Windows XPÍ B ð ð —Regional
 Languageç Control PanelÍ ð ð x Í ð ð No
 E ð ð p < é â cõ @ Æ ð
 Aü B • O ð ð OÚ z’ “ gB ð ð 50
 Æ€ ð ð Wwð ð ð € 2003.12.6

E		# 13, 14 Z ð	
ð			
ðBN	ð ð ð	20ð n“	20ð
V ds“	20ð sç	20ð z1“	50ð 4t% 50ð
ç	\$50ð é C “	50ð ð “	50ð ¼ “ 100ð <
...“	150ð ð	100ð ð ð	50ð ð
’ð			
H©		\$1,624.83	
•		730.00	2,354.83
@			
13 ð			
ð		70.51	
ð		36.23	
Á		126.14	232.88
13 Ç			
ð	RMB580	70.73	
ð	RMB96	11.71	
qð	RMB280	34.15	
ð..ð	RMB807	98.41	215.00
14 ð			
ð		74.45	
Á		98.06	
ð		26.50	
> N ð 6•		179.90	378.91
ð			826.79
H©			1,528.04
ðUð			
wµ a ú ç“	500ð ð ¼“	300ð	...
“ 100ð ð	48 ð	20ð	
			ð
ð.			

8,3À ð ð ð ° 12/16/03±
 Ó ð ú G ð ð ð !> Í o€ hd ð
 Et eC ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð
 “ 2003.12.16
 ð =a ° 12/17/03±
 6CE nankai48.cn ðhdð ð ð ð
 ó ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð
 á ö — Yahoo ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð
 c’ Yahoo P ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð
 ý ö ? 4p ð ð ú ð ð ð ð ð ð ð ð
 ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð ð
 C 2003.12.17

12/17/03±
6CE ú í > @ P ó Q0 %o Pí 4'
È, Æ Æ 'r 12/17/03
9§ =a ° 12/19/03±
6CE ; 66 uñ Á ã Pâ #õ Tõ
xô Æ Ò õ %b P ü
h Z C' Ù õ P fl @ ' £ ö
' P äÿ ¼ äó Ú •— } i8'
Win2003ô ¥ IE(Á ~ Z® ti Ä ù ä
ActiveXô H @%o : ð Ì È i8' PÌ
á 7 ...Û d— Cl f ð È Ì @ 7
x d û Np ä ü <Ö ü b z é Æ üÀ
2003-12-19
8,3À 9§ =a ° 12/19/03±
Äü Windows 2003 † pöp3
ô l' [Ô È õ QÈ ü 8 Ñ 8c
DÈ ' driverô z Ò(Û !..Ô) î î (c ð Ž
Ï: ø ø 6û E X ô @È
Ï ô L | cYeü 8 WinX® Q` z Multimedia
DÈ ð 6CE 2003.12.19
8,3À 9§ =a ° 12/19/03±
À @ cL ' driver 8ð 8 @c
L ì Y 8< ö ï U' c. , M. 6CE
2003.12.19
9§ =a ° 12/20/03±
6CE ô ¾ ó %o ã P ö Ú Æ— e IEÄ
q x dô â ' (ã) ÿ 7 Ä >
b' ä Ò Ò i @ ' Mc ö Q, p
Û 7 ù Mc } 7 (s ti)© (• Û
Ï ö ç ú Ò ã VC x: Cd ð sœ
k Mi ô 7 ' 7 ö™ Ä 2003-12-20
EnPÀ 9§ =a ° 12/20/03±
À ú ü p• %o ô µ 9p C ð 7
ô p ,— 7 Ä ð † Á ð BM @%o
; ô K © â “ 8 ô Ú, YtO i½ ô t O ð
tOÄ ; ô 7 Û Ä ü ö Up®
W²— ÿ ô idleª ô ç µ ô , 7
© ä Ì ô f_ i> fl Wû ô fô o<
ô Ô Ì ð Q Oô ü “ %o e "¥
L 7 ” • “ 7 í 7 fÁ CE 7
ð ' M 7 ç Ì ô Ú Ì € ð
\$ü µE ' ä m< • € Kô ü È ð
ó ^ nb @(UH Uö] 7 ð ö 6 Ä

06CE ' á< î ô i4< ö ” 7 ü
Ï 2003.12.20
@ =a ° 12/28/03±
rO â Æ ú Æ 7 O/ ö ð . 7
rí â Æ CE ¥ L" ö %o dá Ì ,>
Gf ä ä ð 7 z' • G÷ Iç 7
. s Pá ô ÿ @ %• È jP ” .
ä ð ~%o 7 È @ z,, Nô ü 7 z8
Dò û 48! > Q È 14 @ 7 8
< ö Nò Ó / ö V1 4z È %o 7
jP ö
9 ô 8 Ä ú Ì ! 7 > P ö j P
ä á á ô 4â P ð b Ù ð Ö
OÚ ö @ ô 7 Ì 7 Ò 7 ÷ ö
7 G÷ bÛ 7 hN r; /7 ö
È • Ä iú P ~i 7 O† ?4 h 7
hE G ÷ One day when we were young!
. ð Ö 7 ?4 8 4• “ GF
ð P Ö %o 4' P j G÷ ä CE 7
7 I ç G÷ Ì P 4ô ö Ì ; Ö
H d (•p 7) ÛN r;/ > %o
C 28/12-2003
8,3À @ äa ° 12/28/03±
C ú Gf ” Ž 7 d Í 7 j £
7 > Chinese Support ' p 8p ô { Qô 7
zÒ IE6 U ô ç (— - ' (ø é ô § (A
OÍ) (wO Í)ô Q 7 AB ð ' ç
GfP! ' “ ô Ì % 7 ô SŽö
7 P b Ù ô ä B Ù ð ö 7
2003.12.28
@ 9§ =a ° 12/30/03±
Ä ü 7 P 7 ú Peter Zheng Á
sstcc@hotmail.com ô ; (j U 7
p) ö 7O cz • E-mail Ö ö Peter Zheng V
7 µ @• pö kÉ 7 ü i
sstcc@hotmail.com@, (4094 iô Peter Zheng
@É 7 7 â ö ž Ì n , (4094)ô
Ú 484 t 7 7 È @ ü
7 7 Ä 7 7 Q
7 ð 7 r; 7 Grace 7 ô
cz0U n• pö C 2003.12.30 7 6CE -
µ Ï Grace
9§ En P@ ä 8,3= a ° 12/30/03±

, jô ú ‘ ö’ ú ‘Á 1
 Ofq Û 6È | Ø UÆ 10 ö
 8 P ô P B O ö QÈÈ H I-Nc
 oã %o Æ GE D Lö ½ ¶
 cD ï %o È 10E L 8 ç
 4 B ã %o 6 U> 4; È
 iC On %o ì 6 pc 8o 6CE
 ; Ò ù 13° ö Ú %oô Ì Û
 6ã ö Ì x Æ 11 i%o ‘ ö } zO
 Ò ð 8o 6a 13 Ä ý 6 È
 % c· 6 ° 6CE © â ì
 Mc ‘ 6, 6 k ö c6 â
 (© 6š Ì)ö Ú 6 /k 6
 () i- (š‘ b’ 6 p 4(š
 6ö hÄ 6 b ‘à 6 È ”
 pjÖ f 6 š tÈ X5 6 Û
 6(š I) b’ ì w,¼ ‘ zç •
 Gb ‘ 6 6 Í\$ 6 Ä Á
 f kc 6ô Ì 0âG ç 6 ”
 6 ö @ç f 6 ‘ ö ” 6
 6 6 Wö ‘ Á ù 6 [
 6M • @€ ù y6 c· 6 ù
 6 1À 6 6 ?Ú @p 6 i
 6 ù 6 6 !6 ç 6 i
 jö jP 6 Á ú 6 iyÜ •
 6Ü 6 fM ‘ 4ö
 6÷ ‘ dP í ö Q0” Ö ‘ ö ”
 Q0” jH 6 Q0 6j • 6 ö
 IÖ ð dP ö 6 6 kcö í
 9Ü- ä Gç ‘ d6 h Gç ”
 È • 6
 (È ö C ; 6G f‘ 4ö 6 ç 6
 6 6 6 p Pī ‘ 6 <
 6ç 6 6 6 6 bÁ 6 •
 Á @P ö ù • 6 í 6 •
 6 ø 6 < iÈ Í 6 |
 6 6 C%o i> h G÷ 6 |
 ‘ Á b’ö 0 4} — 6 Æ
 ? B 6 6 jP 6 6 ”
 ‘@P’ 6 “ G 6 È Pö ñ
 6 -Ú zÄ (pİ)‘ 4pâ ö
 6 J! 6 %o 6 f 6 4
 O6 Of @VC« nô 6i3 iz Á ñ

2003.12.30

98 Õ)=a ° 12/31/03±
 56 84 6 á 6 Grace ½
 c ö < pÚ zCz c 6 Y ö µ 48 ÷
 () N Qc WB 6 Z È Ú
 z ö 6É ‘ N 6 6o 45a 49ö 48 ÷
 ‘ 6 p6 ç 6 >
 6 ì 6 6 6 Graceö ø ...@
 6 6 ö 6 6 Y • 48 4Ö
 6 N ö C® â 98 Ggn 6 ‘
 6 6 6 6 p 6 U
 6 Á N4 6 6 » 6 e
 6 b• 6 6 À 2003.12.31
 8,3À 98 ña ° 1/12/04±
 À ú 6 6 È o> aç p¥ q2 6 •
 • 6 ¥ ö 6 • 6 DY 6 p
 ú Ö É 6 p¥ 6 Ú ú Ú ¥
 ö 0 [ä < ö 6 ö (¥ p¥ : Redblastö ç
 aç : ö 6 ö 3 6 ö ” 6 “ 1.12
 98 ä ~ ° 1/18/04±
 Eú cö 6 z%o 6 Ý 6 P
 ‘ Ö È P 6 6 6 ?
 K6 6 6 Ì 6 6 P6 î ö
 N3ü ç 6 ö 10• ö « p 6 ö è

° 1_h ð ↑ Æ
 ð è 444, ð " # + Y"
 ð ð àà " ð Ç +Z 3 Kè Ø-
 @ " d• ð † ð 1P " † È ~¢
 !3^ w` 881- DDT 1Ð • Qð •
 Cû ¾ ð o%o › F ð i S) V' qè
 è † ð † ó dá ð † ð #2 †°
 FwÜ Ç +M † ~mX) ' È 40 è
 ð ð 2z † è • Æ È 1
 KD L ð 3 f 444 ð † †

° 2_h z
 ð • Æ 444 Ü † " %û ' 5ð
 ° +é 3 † ð i" G² ð ð ð Gð
 † 5z - z 3 †+@ " i ð
 3/è ô † - è B† 40• " è ð
 † 5 † ð ° ð xB +| † " †
 E° d" M b© ð † z É ð z †
 Æ † s" iè è " - i Æ † †
 z Æ Bð † z 1È µ ð † †
 z † â ½ y ð † 15 " † à
 é 20• Æ " 10- • † > 3) ~ 1+E¹ U-
 () ð † † ð ð ð è) " †
 ð 1• è 444 Ü † " BL
 !¾ @ z H« ð Á y ð ð † ð
 @ è † @è ð † Æ † † †
 †+ † i), 444 † 2ð † †
 I+E• -

2_hGÜ Mð

1_h

G ð † z ð ð è HE Æ A ;,
 † † È ð † + B a M ð 2M
 ð † y I è † ð Æ È ð)
 †V ð -
 ° 1_h Æ ð
 † , † ð " † , ð
 " / Ø † Æ • ð v 2 K 4•
 ð " è 1† ¼ M ð † ; à †
 ð = z † Z B y > ð Ó †
 ð • ; 1• ð • p ç • µ = • ² • = ² •
 ¾ † † ð † 3 1 † † , †

š † M L ð f ð T À
 9" † 1 9 ð ð ð è † M W
 ð Æ † È -

m Ó ga " z Ðð s / Beach
 † † 3+ ð ð ð Ç z † kE
 † 1 † B" z n† 1 † z ð †
 é † B † Y ð gt † 1- U" L
 10/100±" k Iz, ð Kè p " k B
 è † M † - Dà † ð Æ ð †
 † - † kö 6 ðE 1² !â 3M ð Æ½
 † È † † ð ð Æ

° 2± 1945

1_h

† 8' 15 ð dÄ 4ü s ð2
 ð † ~è w ð 6T 1× Q @ð † †
 † † † † M è)Y Ç Æ 3"
 pB è 1v CÉ † B- C" ð { † †
 z † m è † † â 4 † ð †
 - X• † † " wr † Q- † Y †
 ð ð 1Q É)É Y r1 † ' 1É †+
 H² † z † +è × 1ç àn † è †
 Uç è ð è † ...Nè ð Ü z + -
 ç è é H 1' + m NÚ " †
 ð 1 è è Y † † ~" 1' à †
 1Y † Ug" +4 † † 3
 irhK ð

° 3_h ð

† ð 84+ @ ' " +O B B
 3I ð † ...E B Mf " ð ...f [†
 + @à " † ð 4 1- I Q Q†
 1...1 † Ð1 Bè † 1... † Ø 1B
 ð c% † - 1" Ü TB T@ † †
 +x K K † M † à +O B† † ð
 +B † " rð s qð † 12.PQ †
 1 † +@ W, +è - 91 È È È
 É † j½ ð sh Ç † !s y ¾ Xbð
) † - † ½ " † † Ð 1 ð
)-
 † † " 3 \$Y 1ç k † B' " o
 t J> € † I i~ X)B ð ð S) 1†
 † z ð É 10 † † † 3S
 S5 ð - 1Ä : ð ' È † B †
 3ð 7- † I dr B 1s E" ; Æ wP
 U< • ð B (")B I3 è † 15

50-€• 1 é ? É3+ ÂÈ É
 p- " ë Ü l@ ë B 3K KK • ...Q
 N" ¶ ì Ë 4o " Æ wzÈ3-
 z, ð ° ¶ pQ ° õ 3 + , ¶
 rpû 4o " z22 € B " 2 ÝppB-
 ð ¶ ¶ ë z, £ J- ± < %o ð
 è S.P& è ± ð 4Ó " ó " ; r
 þè lz Ë 1000 • I uEi ¶
 ð ð " , I‡ Ð Ó mH zs è Ç
 Þ À dü ° è " Þ 1 dü _ UL"
 Ö Þ è wT ld ù ù #+ š !¶
 3) è ° pB +! ; Ø 1± ~X) È
 ä ~+ ¶ ð Ë U• G" Ø È Ni V'-
 4) #2 @ ' ¶ %o ' ; Ô ð ~X) 1#
 ?š ^ 1 ¶ ¶ " z)È ã
 ...# § ð XJ -
 ½ ð lu' " ~ pBâ MO @½
 Ö L1 6° è 1L wÚ ð oð l" l| 7ã
 1" ¶ J 1m (± þ +g ï A È
 É f " ‡ ð ó :ð 4:01-
 ° 4- S
 3] £ ¶ TM B3 Ý ¶
 ¶ S5 ¶ ð à @
 ½ f 14i £ 1è tÆ Ý " Ö
 ‡ D ð)K Æ Mõ ï † z ð 1È
 ž É I > U- z] ¶ z 1ž | È
 +T ½ ð I Â B 2 ' ; zÈ kÆ wÂ
 fm É u' z 63 1ž H Ý É ?" ð
 5 1 - S+< 1" z] m¶ !è X ©
 ñ Ô 2 mU f€ +I à ~ 3I À 01—
 Ø 20 XB " ‡ o ð 83m ¶ 43" Ö
 à 1" Ô > Ð 1 Z[j" ‡ pō 1m
 Rim " z 4Ó li - " Ý fð
 Ô TM z ...š È à ð 2 1 ž ð
 ð h) F ' } ° š Â È .. Ô ¶
 à è mä ¶ N • H" ' è t ?4
 +ÿ C- ‡ 63 mB zk 15 ð e

; ð ì ž 6 3m Ð 3z • ¶ Æ
 ø 1" H¶ ; 3" k¶ è © ñ ù ð
 J,W Æ i" mR ilE p3 +sc " ¶
 ü Ô ð ü B « u" H è - mÐ
 È " z x è ¶ Ô Ô 1 - z
 oP) ¶ ' è è ù ž ð ¶
 š " ù z à è aÈ Á 1ð Ý
 2± Ž z Ô ‡ mo ž " ž Þ)'
 è a I Iç þ t1 Â I Dz à ¶
 1- " È F z È É ã cv ð Ý
 ..." 1P † ¶ Ð IÚ Ø 2 É > ¶
 ð ñ ð l ð " 2 á ¶ ž ý
 f¶ ...š é ð v Ð È à - É
 Ô õ ð z Bè ... 1Q%o ð §
 † z 2 ¶ ; 1' S" ð Þ Ç ¶
 3 - ° 2 ± IX Ð Ø1 ...ÆS - ° ? ±
 ý Þ 1 là Z ð z ‡ ... B !B
 è ž Þ a1 È É ý Þ a1 " læ
 31" ð ¶É 1 è@-
 ¶UZ¶ >
 ° 1¶ I
 ‡ - © U H A 1¶
 ¼ ð ð # § ‡ m 1 z ð ð
 ð ¶ "z ‡ ' ¾B 7 è S.P.I+ |
 m± è 2z Zç E B+ !: ã " " è
 - ‡ ð Â 1, ¶ 50< 603] š j
 B) #2 ¶ ! 1o)È ð - è " +lh
 rO 200 • 31Sâ k RÈ / ð ¶
 WH¶ @½ ¶ /ç è † U R"] zm
 ½ 2• Ž 2 ð ð-
 ð ¶ ¶ ¶ !4 " ‡ vÔ
 rh +! +! 1 † f È] ú ðR
 i " " ¶ @1 S" ! 9eÛ
 > z1 : U â ^ È ð É rh ‡
 t !3 Hl hð † H J÷ " r hÔ z
 È ð É 1 +- ð ¶ ž ð ð t
 I+À a È +É ž1 ¶ - â ! 16#cm
 3" h ð 1÷ U 3 IO è > á Ô
 zh6Ý ¶ ð Â ð É 40 §
 - ¶ > - ¶)È 1+ ...")È ð @ž
 f 1¶ ð uú : ð U, 3 ± Mé ?
 § " ð ð ± , Ô° ð Hm, 3± •
 © fi ' è -è t± ¶E 5i ð ð

Captain Hall° **ĤÀ** I
 ; K- è ó Ÿ 2 ê 99 Â ü H{
 J %‡ - à \$} 1 m e Ö dÀ ó
 ~B] Captain Hall Xmv.zdBÂ
 Š ü Ÿ ' è a I Vç ð ta ¼
 YĖ , ĉ Ÿ aQX ħ ‡..Æ Ď Bα
 " u' ~ ' ¶ " 2z 6 3ž f Ĥ
 è.. ü f lk ¶ ? 3-
 ...š B " Bâ Ÿ " È° Ė ü
 S @3 " zB ' È tI ¼ t ý ¶
 3I " t z Â € à +I 9ô "
 ž Ž zÀ #œ ĤE • è Yz ...c 1œ ...¼
 Ĥ H² ¶ 4 j Ö @ð È ð Ė ĩ
 1ž |' È ū 3ê Ď " i., !' É Ĥ
 +3 Ď 7 € " ¥ Â 1Ý Tμ H" ū3
 Ďž " o i, ' " oâP 71žÈ-
 Ĥ à +1 ž ™ z• 6è ≤ #1 Ø ĤT
 ĩ 1000 3 ½ð Ö ĤHl Ė Ė 82 £
 V" rÂ Ÿ " z Ô 1 ô Ô H zJ
 l è ;) ĥ ½ ð 1 Ÿ Ÿ)"
 ð k" lw X " ¶ š Ms 1" ĉ 1"
 Ĥ 1" Ž 1 ; M• K 1" " •)U-
 f ` ó ™ 'U l " lĖ Ú 1 my
 ĉ R ‡ ä Ì 1€ i@ J Ĥ - wm
 ~ " ~ ...ÆŸ - z Ž Yl' SĤ
 Ĥ α rm, 3è Vĥ wu -
 ° 2Â **RĤ**
63 D ç è Â" H Â ‡Ô
 ô Â × Ž " I ; è Â e Ĥα
 † ù × è- ù Ž = ž ¶ 1 Ö
 S¼ z 1H Ĥ L
 c...- è Â " D Ĥ /ç @
 f p1 +á " +! Sâ k Rè ì " hr
 O 200 • 3" ð ¶t 6 Â " a
 Ÿ \$ í +M ¶ Â ã F• w½ D Ĥ
 1- Ž ≈ ð V ‡ > 1, ICE u- Ĥ
 È É " Â ¶ ¼ < α < 1 ~P~
 Ď !Ô 7 XÂ ž š 3Ý Ď ã 9% +1Ī
 Ĥ +s ð ĉ ĩ 1X eá 3" ¥ " Ĥ
 ĥ I¶ á 1ñ @ ĉ ¶ +» ls /! 9Ė

˘ 125 ū 1NÈ - Ĩ dÄ Ě ä
 z o) +! o 4l Xb Ù è p ¶
 š È /1 ß ö Â - ½ ¶ 3»
 T R Ô 4³ Xbð.% KÄ Í ." 4iâ
 Ĥ " UT @ç Ďbž 3Ĥ "
 ð Ÿ - - / ° S.P.±1 Ô " è a
 R½ k ½ ml Ø j ž [ô Ī SĤ
 to- " 13 ž
 zo½ Ĥ 7K B M" Ĥ Í Ď
 Ď Bç " ‡ MBzuLĎ È ĎÉ "
 ÚŸ Ī 5r1 Â ¶ 50: Ĥ@M È
 , ° ' % M Ÿ " Ml ` . È Ĥ
 5Ö QÍ dMē " ‡ MĎ ° 100 • Ĥ '
 Ď ¶ Xû " z)+, d1 45#
 Ó " Li %1 S.P." ñ Ô Ď ž " k
 ...B DÂ S 1-
)Bç oĎž
 " " ç - +! Ĥ W / Ø 1" d"
 Ī Ī ." Â Ù 1Ý | ĩ ð Ė 1ç
 I² !• [ž z , a" - f 1" Ĥz
 Â 1R Ĥ Ž T 13 ž G Ú X)" Ď
 Ď I !Ô Ĥ ž š BÔ Vç ' Ø
 ° - ' ™ ĥ /x ß " -3Ď?"
 wß jØ 'ĥ u~u ð +i n1 Ô.
 ..." B " QÝ R" È Ô 6Â n° L...)Ė
 U• Ĥ Ď Ž ' | ĩ ð ß ω 1+
 Ÿ
 È oP)α è à " c Â
 Ĥ † ù × Ž " ð Ĥ ç o^ Â
 è I• wm 1 - 1ñ = ¼ ñ VB Ÿd
 Ė 20< 30 3 +t1 ÆW¶ ½ X)† ¶
 À ū è +¾ É ð V~ š š BŸ
)9 iC 1° ū ž 9 il -3 Ý Ú Ė
 f z ¶ !h Ď Ĥ 1 ñ "¶ Ô Ī‡
 • ñ š ! è 1è Ú BH oĖ " !!Ī
 ‡ Ī " ĥ)Ė Hè lf n- Â Ď X)
 SX 4• 5 lÝ Ď - Z t, zÂ Ė
 t" Ĥ Ė t ð & " 3B @i +t 1Ÿ
 " ¶ pB P V Ė ž š +Ė ' t"
 Ī" Hý ¶ w Ī i¶ zu Ė ā
 '- +» α ' ç è À ; è é R½
 z Ď È Ī ; " DÂ " Ô 1@ Ė
 " ; ™ -V Ĥ U• -

J ū ž ” • ʎ Ŧ Ŧ
 ⑥ TM 1ž ” ʎ ’ } ʎ f ʎ ʎ
 ... ū k ” z ʎ 1< ! - }
 ʎ ” ʎ ‡ 1946 £ 7 2f ” Ö
 Ê ʎ ”] Ŧ w f Ŧ ʎ @” Ŧ
 f > ž 2z d) Ê aQ ! ‡ è
 ...B k 1Ŧ ” z ml 3 ʎ)Ê ū 3Ŧ
 ʎ ÷ L1 ž o i,, !’ Ŧ i Ŧ Ŧ
 ʎ bD ž !’ ± z” ʎ Ŧ 3ê ʎ Ŧ
 i Ŧ i Ŧ Ŧ ”] w Ŧ Ŧ
 2E f l” Ŧ ʎ ʎ ʎ ! ʎ Ŧ AU;
 Q² ʎ m Ŧ U 41 ’ Ŧ Ŧ wŦ
 ʎ ê wè Ylh# -
 ʎp d• F” ʎ Ŧ Q-

北美《南開通訊》讀者意見調查表統計

前言

本問卷隨本刊第 12 期共發出 51 份（計北美 40 份，大陸 11 份），回收 35 份，包括北美 25 份（62.50%），大陸 10 份（90.91）；雖然以數字論，北美同學反應不如大陸熱烈，但兩方同學所給予的寶貴意見和鼓勵評語，令編者深感欣慰。

統計結果

- 你要繼續收到本刊嗎？
要：34；以前不要，現在請恢復：1
- 請你為本刊的編排、內容與印刷作個總評分：
100 分：19；90 分：11；80 分：3；沒給評分：2
- 你喜歡閱讀哪些欄目？
前 4 名：級友書信交流：19；南開要聞：16；南開之聲：13
南開之光：10；無意見：6
- 你不喜歡閱讀哪些欄目？
前 4 名：時事報導：8；國是論壇：7；灣區動態：3
保健小常識：3；無意見：21
- 你認為哪些欄目的比重要增加？
前 4 名：南開雜憶：9；南開要聞：8；級友書信交流：7；
南開傷痕文選：5；無意見：18
- 你認為哪些欄目的比重要減少或刪除？
前 4 名：時事報導：6；國是論壇：7；灣區動態：4；兩
岸點滴：2；無意見：24
- 你是否覺得內容太偏向大陸？
否：4；剛好：9；沒意見：18；沒填：4
- 你是否覺得對台灣的報導太負面？
否：5；剛好：6；沒意見：20；沒填：4
- 你希望仍舊用彩色印刷，或改用黑白？
彩色：6；黑白：6；都可以：19；無意見：4

10. 如果你希望繼續以彩色印刷，不敷成本時願意提供資助嗎？

願意：17；不願意：0；看情形：4；無意見：8；沒填：6

11. 關於〈李大為回憶錄〉，有同學反對刊登，也有同學想要繼續看，你呢？

不可刊登：3；請繼續刊登：3；可看可不看：19；無意見：6；沒填：4

12. 你有瀏覽北美南開網站 www.nankai1948.com 嗎？

經常看：1；偶爾看：6；很少看：3；不看：7；不用電腦：4；沒填：14

13. 上網狀況：

打不開：3；瀏覽方便：3；瀏覽不順：2；沒填：27

14. 請提供寶貴意見：

北美評語：

- 〔意見〕非常喜歡閱讀《南開通訊》，謝謝！—鄒南云
- 〔意見〕節省為原則。—何伯平
- 〔意見〕多作南開報導，少作非南開專欄。走出 48 級作為全美南開校友網站。—李心培
- 〔關於喜歡的欄目〕以剪短扼要為主；〔關於不喜歡的欄目〕重複時事可免；〔關於要增加比重的欄目〕願聞各人生活或時事觀感，如有詩詞、文章創作，亦為有意義之舉；〔關於內容是否偏向大陸〕Prefer balanced and factual reports which could be hard to collect；〔關於資助〕決定後請示刊費，當即奉上。〔意見〕以前有幾期太多資料，編纂及印寄都太花精力，我想以後可限制每期頁數，每期出版亦可定為季刊。—吳聞韶
- 〔關於台灣報導是否負面〕希望對台灣有正面的人也多投稿；〔關於彩色或黑白印刷〕如用黑白印刷可節約許多，請用黑白，質量好壞主要在內容，印刷只要清晰即可，不一定要美觀；〔關於資助〕請提供每個人應付的資助數目；〔關於網站瀏覽〕我能看到版面，但看不到內容；〔意見〕希望能增加一些退休養老的生活情趣及經驗的介紹，如日常生活、烹調、旅遊（美、歐、亞、中國大陸）、個人嗜好的介紹等等；通訊如用 printer 印出 1-2 份然後用 copier 複印其餘的，能節省嗎？我覺得 copier 的 cartridge 也貴，但能印得多；如寄大陸版給大陸的級友，是否能只寄一份，請他們複印後再分發，以節省郵費。—章湘谷
- 〔意見〕3 到 8 項我沒有意見，每期通訊我都喜歡看。—王心明
- 〔意見〕恒生兄：感謝你不費心血為級友服務。—華之星
- 〔關於印刷〕有 refilled cartridge 便宜 60%；〔關於李大為回憶錄〕不必太注重某人過去如何如何，往者已矣！當笑話看看也好！〔意見〕所謂的欄目看收稿情形和手上資料情形，或增或減，如果一定要保持平衡似乎給編者增加麻

煩；《南開通訊》不是市上發行的雜誌，不必太注重個人意見；不過，有的稿件之內容與編者所知之實際情形偏差太大，倒是值得考慮登或不登。—王一涵

- [關於內容是否偏向大陸] 如能向歷史負責傳薪後代更佳；[關於李大為回憶錄] 刊物有獨立精神，編者有刪改權，更具精神性；[意見] (1) 確信這份刊物。更具有了恒生兄的才華，這是一份可向歷史負責可傳薪後代的讀本；(2) 欣聞將出版《沙坪歲月》，在這百年校慶的當兒，每位南開的學子是欣喜的，自我們的老校長創南開始一路走來至今，依歷史時日，點滴不漏，如重慶南開抗戰末期，澎湃的南開精神，及老校長後期的點滴，不論何種方式寫，加以連接不致從缺，俾更具完美性、可傳性（當然也切除了商業性了。）—林一維
- [意見] 一年兩次可以，免得太費你們時間，太辛苦了！多謝！—劉年璽
- [意見] Quality is quality. 欄目不重要，重要的是內容好，南開同學有很多人才，創作，如果請他們大家寫一下他們的成就，一定很有意思。附上 \$ 50 元付刊物開支，希望今年能來 Oakland。—張德昌
- [意見] 你為級友辛勞，成績有目共睹，令人敬佩，希望你繼續努力，將本通訊辦得有聲有色，更上一層樓，此乃北美級友共同榮譽也，有要我效勞之處，儘請吩咐。—嚴欣榮
- [意見] 南開通訊多虧你們辛勞，成績可觀，一切多謝。附支票一紙，聊補印刷郵資。—姚幼蘭
- [意見] 內容外觀均非常棒，好極了！—韓隆華
- [意見] 南開通訊辦得非常好，內容豐富，對同學近況報導是同學間重要的新聞來源，這是通訊主要的目的，關於國際及兩岸新聞，因為有中英文報章雜誌供給，可以免除或減少，以集中精力於同學間連絡為主。—陳迪
- [意見] 謝謝您為我們南開校友做了大量工作。—林昇恒
- [意見] 最近從楊維揚處得知網站。請徵詢哪些人將自網站閱讀，可省些印刷及郵費。—林為楨
- [意見] (1) 若將級友書信面擴大，增加，該多好！(2) 若能鼓勵女生多參與，也很好！(3) 以上只是有感而發，對於陶學兄費心費力，致以無限感激。—馬北瑗

大陸評語

- [關於李大為回憶錄] 如多人不願看，亦可不登，以節約篇幅；[意見] 以溝通校友情誼為中心；有的問題可以發表不同看法，但應與人為善，細緻說理，不宜帶刺傷人，以免有違「聯誼」之宗旨。望排除困難，百尺竿頭，更進一步，以造福學友！對恒生兄之努力，謹表謝意與敬意！—李真
- [關於不喜歡的欄目] 沒有不喜歡的；[關於要增加比重的欄目] 視來稿質量而定；[關於印刷] 錢將花完時，務

必在刊物上打個招呼；[意見] 是好文章，能打動人的，就登，兼容并包。—王光

- [意見] 希望繼續出下去，多刊登海外級友信息，增強級友之間的溝通。—倪玉琨
- [關於內容是否偏向大陸] 不偏，以稿件質量決定；[關於台灣報導是否負面] 實事求是就行；[關於李大為回憶錄] 如太長，則作一簡單介紹，建議願讀者自己去查閱《華府郵報》；[意見] 因編輯任務較重，如你們夫婦一年兩次來上海，可邀彭仁瑜幫助，她住得也靠近你們上海花園，而且上海打印比美國便宜，一年中兩期可在上海出刊，美國方面郵寄，可於你們回美國時才寄，出刊時間性不是太重要，也可靈活一些，一年每一季度出一刊，不一定非要每季度的第一天，請考慮！以保重健康和節約費用為原則，供參考。—賀家駒

編者小啟

✉ š ~ £ 3 €ß 5 €ßç - @Z•

15 Z± 2ß@Z±ß

Y, @h?š

m®

mBç 201102

ô 7886 ÆBß¼ 80-1201

8,3-

®

Mr. Tao Heng Sheng
Shanghai Garden 80-1201
7886 Hu Min Road
Shanghai 201102
P.R. China

=WaY?C®

陶恒生、劉德順

er 1U 2Í

~£ Ä ' / " ç • ù

†\$ ðb± h

è Â f MÄ ã "

1z^ u - !î Ä' È? ÀE pK

Ä Ä-WaYö E®

û Ç M± ä " f ü, • M² f

d® ¥ Ä 3I ð ä ²

š o ðl Ä S #ü □ rmÄ

YÄ Á b Í 2003 £ 10 %ü - 11' 22²

ò YU # K EX® 5 !B ç Cð

ð a , 8 !ß nœ □ XP -

l 10 ü, " ç ÷ Ä à - ³ Cb ++CD - ä

o2® • 10 3 l | " # +... # Á

l 6 @r ù r& Ä

šM ï C+ P 6 o ~ " ä h ! äQ

〇 BF Ä ƒ« § Å õ ” ,
 Ä Ý Å- X +S à ! ÿ Å Ů ?
 Zc â @ Æ Û 2ê Ô 3¬ μ 1z Ÿ
 V² ” ¶ 1 Ÿ É • â 133± { ” ¶ È² É
 z g ¥ Sÿ ǫo û ÿ f z r Sl-
 +Š XÂ Ǿ s -
 0§ M- 0Ô È H3R É ” ê Ô
 W” 2 Ç ≥ 1 + f Ô Ĩ MU W
 13Ry ¶ Szð lu, ĩ -
 Ä 48 ƒ Á ” 7 M- Š L³ q ”
 #Z ” † 2 • ?Í - 2003 # 12 ZŸ ĩ ”
 ĩ Sī ĩ# 13 Z1ē ě EnP +P
 ~” < X̄ 41 ¼ † † Ÿ â ° C1P
 àt! , ¼ Ô lrÐ
 é Ä - Ǿ F ǾE)£ u° NK53±
 8 F vvè mÔ ƒ- pō 1- 4
 S2 Ö cā † XQK @
 6 M- 10 Ǿ =n@- Å ” Ǿ
 2 Z2 Ô XQ 10
 é å u)o° NK47± 8 m...ce • K
 v #v p ẽ Ž 1 n• E ä ƒ Ô
 « Ä 8 M- Å 8 +Ô 1 h Ô ä
 Am, o ” Ǿ 2E± ”
 T X̄ ƒ ” z Ð ƒ +Ü o nmK
 8 pÄ É
 ǾK ÄCV (¼ ,
 ° NK49±u Dèp Xb dY ” ¼ Û ...0† À
 0x rÁ Ç § 0 È < ƒ Ä r• Á
 4- Ç ƒ ƒ F” -)Ô , 10 Ǿ q!”
 !Zcâ Ǿ Uç SARS Ǿ Å f £
 † ...1 Ó
 é X̄ ¥ Ú+ À Å 9§ M 1#è
 † Ô 3... Ü W ± Wv X6 p” #è Ǿ
 0 ĩ ĩ W• W-
 ☆ 友來 和的 。 和的
 親 是中國當 上一位重要的 主人 ， 「
 主同 」的 人。 經 一時， 到 1957 6 »
 8 uš aÈ Uó TÉ U Ǿ n^ Ä ǾÈ IP
 8 Ä ƒ ƒ , 8 É @ 4ê ƒ Vñ
 ¶ w lù P 8 S” Ð- † Ö 3x 1vt
 I0 Ǿ 0 7 8 8KV f
 z 1À #μ k Å Ä Ǿ ° Ý .† †

ee V Å } Å Ǿ 8 Fœ H uÈ &p
 q= Å Ä Wp L M P> !V zÀ & ƒ
 Å Ä N3 -• î Ä ƒ 8 Å Ǿ ¶
 8 t Ǿ á Å Ä Ǿ † 8 ... H
 4Å 8 E † BL 8 8 8 ob 5 Å
 8± Á- ~ƒ ” 3 0 7 Ǿ Å
 1• ?Á 0 C• ¶ ” IK C Ǿo 1±
 BÄ -
 ☆ 本 12 Z Ç À Ǿ r• Ǿ
 8 dÁ bƒ Ÿ ƒ - 62.50%U ¬
 90.91” é B M- Ǿ !0ù .è 1-
 ☆最近有 美 友 ， 住 、交 情況如
 何 有人想 天 (當然以重 主) ，
 友 :一、住 : 定 「 山 」 ，
 它 落在離學 1508 8 p# ǾÀ ”
 ƒ 88 U n± a Ÿ Q7 t° (i ¶ Ǿ
 3t • = . • =È ± Ĩ Û 1 ” 170• 3 Ǿš TMm
 Û ” 150• 3½ š ° b Ǿ ”) 0 %o ±-
 2L š ° 1± 2 TM2 ǾÀ a 40† Ǿ Ó è
 a 808 'ž - Ǿ È É Ä 158 'ž ” f
 ä), À 30- ° 2± ¾ è š Uù 0),
 À 358 'ž - U8 Ǿ 0), À 200Ĩ - Ÿ
 8 Ǿ ? 8 M š ä † À Ÿ Ǿ
 ¶ Ä a Ÿ 10' 17² 4- à K > ” K
 8 ” Ĩ Du 0 € M48M- Ÿ !W Ǿ -
 ☆「 主」與「 治」，是 不 的 台
 ， 台的 府本來就 ，
 人 反 的 件事 (購反
)當 「公 」 目，美 「和 公」，
 刻 設 與 大 一起，以 。這
 的「公」無 要， 明 「主
 」的 定。 們 想要 世人 明，
 要 「 主」，不要 治 有 。 實 個「公
 」是 上而下， 不 重 的 ，是「以
 」的「 主」。有人 和 公 的要
 與 ， 府立 告： 公 者 (免
 ，) 難 治原 在 他人 ，
 卻不 者是 如此 治，
 的台 ， 主 水 的老 每月
 出 3000 „ ž ° a 90 „ ± Ǿ1 ý ” ¶ Û È +
 \$ 1Á Ǿ ~E Ǿ Ž 3' 20 U
 G? ” à L 1 Ǿ h] G' Z” Ǿ)ñ
 '1 ĩ 0 Ǿ
 ☆本 ， 46” Ǿ1 8 Tee